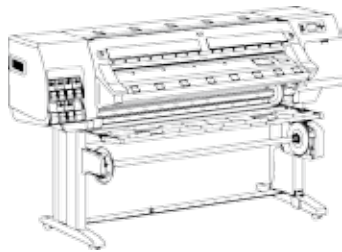


HP Designjet L25500

- EN** 42" and 60"-in printer Assembly Instructions
- JA** 42インチおよび60インチプリンタ セットアップ手順
- CS** 42 英寸和 60 英寸打印机 组装说明
- TW** 42 英吋和 60 英吋印表機 組裝說明
- KO** 42인치 및 60인치 프린터 조립 설명서
- TH** คำแนะนำการประกอบเครื่องพิมพ์ขนาด 42 นิ้วและ 60 นิ้ว



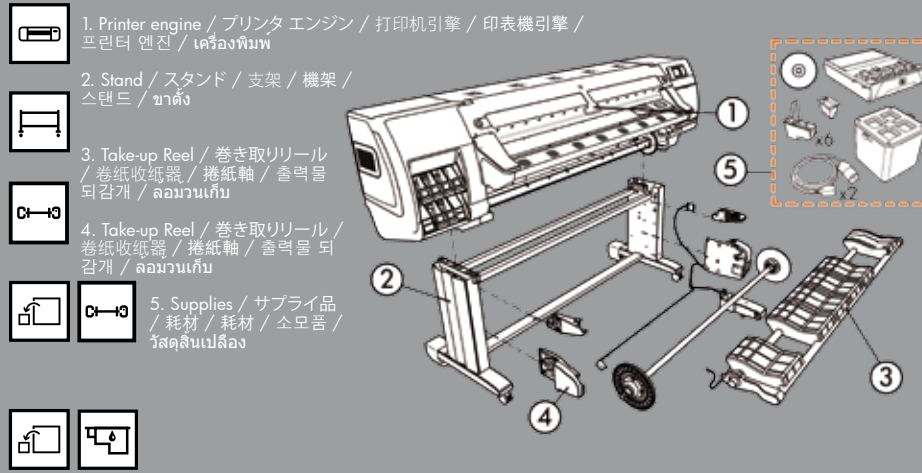
© 2009 Hewlett-Packard Company
Large Format Division
Cami de Can Graells 121 · 08174
Sant Cugat del Valles
Barcelona - Spain



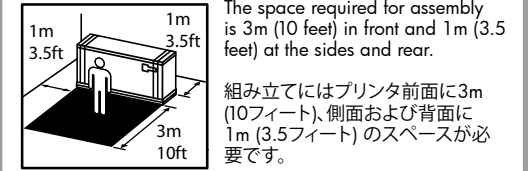
All rights reserved

Printed in XXXXXXXX · Printed in XXXXXXXX · XXXXX 印刷
於 XXXXXXXX 印製 · 인쇄 · XXXXXXXX · พิมพ์ใน XXXXXXXX

To be filled by the supplier
メーカー記入箇所
由供應商填寫
將由供應商填入
공급업체에서 기입
สำหรับเติมโดยผู้ผลิต



- EN** Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws will remain unused after assembly of the printer.
- JA** 以下の指示をよくお読みください。以下の手順では、プリンタを組み立てる方法について説明します。このマニュアルで使用されているアイコンは、プリンタのパッケージにも表示されています。組み立ての各段階で必要な部品をアイコンで確認できます。予備のネジが含まれているため、何本かのネジは使用されなまま残ります。
- CN** 请仔细阅读这些说明。这些组装说明对如何组装打印机进行了介绍。请注意，在打印机包装上也可以找到本文档使用的图标。这些图标将帮助您找到每个组装阶段所需的部件。由于提供了备用螺钉，因此组装完打印机后，会剩有一些未用螺钉。
- TW** 請仔細閱讀下列說明。這些組裝說明將解釋如何組裝印表機。請注意，本文件中使用的圖示也可以在印表機的包裝上找到。這些圖示可協助您找出每個組裝過程所需的零件。由於我們有提供備用螺絲，因此完成印表機組裝後仍會有多餘的未用螺絲。
- KO** 이 설명서를 주의깊게 읽으십시오. 이 조립 설명서에서는 프린터 조립 방법에 대해 설명합니다. 이 문서에 사용된 아이콘은 프린터 포장재에서도 찾을 수 있습니다. 아이콘을 사용하면 각 조립 단계에서 필요한 부품을 쉽게 찾을 수 있습니다. 여분의 나사가 제공되므로 프린터 조립 후에도 일부 나사는 사용하지 않은 상태로 남게 됩니다.
- TH** โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้อย่างระมัดระวัง คำแนะนำการประกอบเหล่านี้จะอธิบายวิธีการประกอบเครื่องพิมพ์ โปรดสังเกตว่าไอคอนที่ใช้ในเอกสารนี้จะอยู่บนบรรจุภัณฑ์ของเครื่องพิมพ์ด้วยเช่นกัน ไอคอนจะช่วยให้คุณหาส่วนประกอบต่างๆ ที่จำเป็นในแต่ละขั้นตอนของการประกอบ เนื่องจากมีตะปูคองสำรองมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ด้วย ดังนั้นจึงมีตะปูคองเหลือใช้หลังจากประกอบเครื่องพิมพ์แล้ว



The space required for assembly is 3m (10 feet) in front and 1m (3.5 feet) at the sides and rear.
組み立てにはプリンタ前面に3m (10フィート)、側面および背面に1m (3.5フィート) のスペースが必要です。
组装时需要打印机前面有 3 米 (10 英尺)、侧面和后面各有 1 米 (3.5 英尺) 的空间。
印表機前面必須騰出 3 公尺 (10 英尺) 且兩側與後面必須騰出 1 公尺 (3.5 英尺) 以進行組裝。
조립을 하려면 프린터 측면과 뒤쪽에 3m(10피트)와 1m (3.5피트) 정도의 공간이 필요합니다.
พื้นที่ที่จำเป็นต้องใช้ในการประกอบคือ 3 เมตร (10 ฟุต) สำหรับด้านหน้า และ 1 เมตร (3.5 ฟุต) สำหรับด้านข้างและด้านหลัง

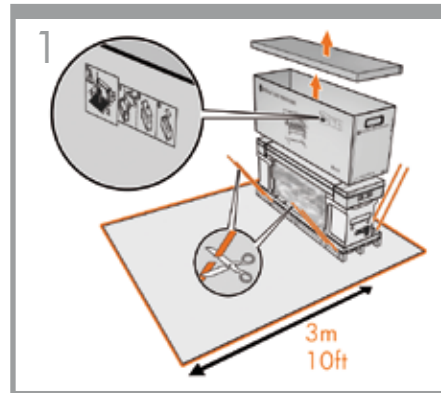
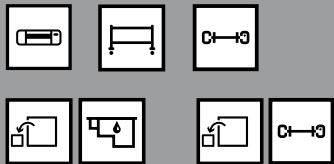
4 people are required to perform certain tasks
特定の作業を行う際、4名必要です。

部分任务需要 4 人完成
某些工作需要 4 个人才能执行
특정 작업을 수행할 때는 네 명이 필요합니다.
ในบางขั้นตอนอาจต้องใช้ผู้ประกอบถึง 4 คน

Time required for assembly of the printer is approximately 160 minutes.
プリンタの組み立て所要時間は約160分です。
组装打印机大约需要 160 分钟的时间。

組裝印表機大約要花 160 分鐘的時間。
프린터를 조립하는 데에는 160분 정도 걸립니다.
เวลาที่ใช้ในการประกอบเครื่องพิมพ์คือ 160 นาทีโดยประมาณ

Remove the packaging
 パッケージの開梱
 拆开包装
 從包裝中取出
 포장재 제거
 การถอดบรรจุภัณฑ์ออก



1 Cut the straps, open the box and remove the top cover and the box from the printer.

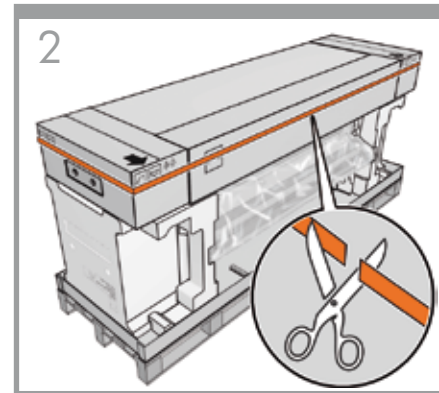
ストラップを切断し、箱を開けて、プリンタから上部カバーと箱を取り外します。

剪断包装带，打开打印机包装箱，并拿开顶盖和包装箱。

割斷細紮帶、打開印表機的包裝盒，然後移除頂蓋和包裝盒。

띠를 자른 후 상자를 열고 프린터에서 상단 덮개와 상자를 제거합니다.

ตัดสายรัด เบ็ดกล่อง แล้วถอดฝาครอบด้านบนออกและถอดกล่องออกจากเครื่องพิมพ์



2 Carefully cut the straps around the boxes. Make sure that the boxes don't fall when the straps are cut.

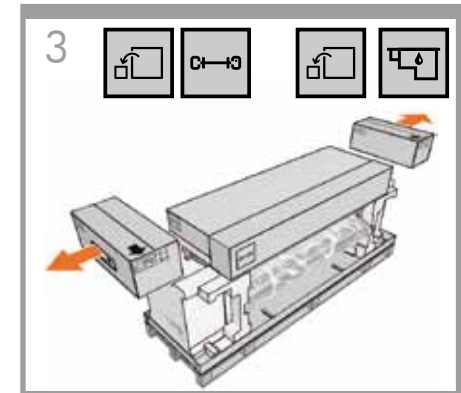
スタンドの箱を固定しているストラップを慎重に切断します。ストラップを切断するときに、箱が落下しないように注意してください。

小心剪断捆绑包装箱的包装带。剪断包装带时，注意不要使包装箱摔落。

小心地割斷包裝盒上的細紮帶。剪斷細紮帶時小心不要讓包裝盒掉落。

상자를 묶은 띠를 조심스럽게 잘라냅니다. 띠를 자를 때 상자가 바닥에 떨어지지 않게 조심하십시오.

ค่อยๆ ตัดสายรัดรอบกล่องออกอย่างระมัดระวัง ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากล่องจะไม่ตกลงสู่พื้นเมื่อตัดสายรัดแล้ว



3 Remove the boxes shown.

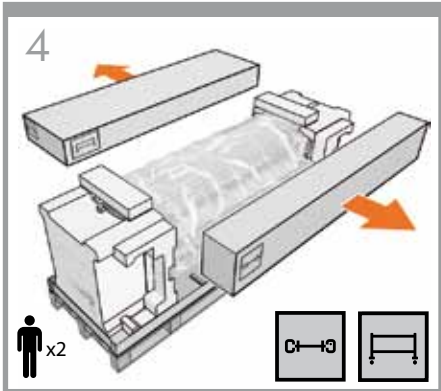
図のように箱を取り除きます。

如图所示，取下包装箱。

取下包裝盒，如圖中所示。

표시된 상자를 들어냅니다.

ถอดกล่องออกดังภาพ



Remove the boxes shown.

図のように箱を取り除きます。

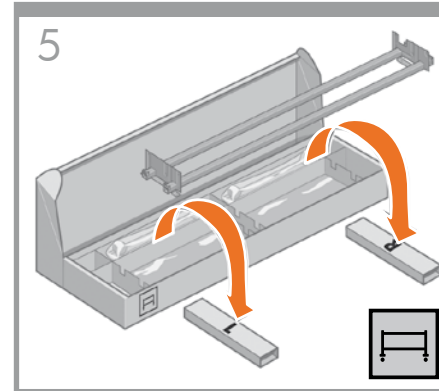
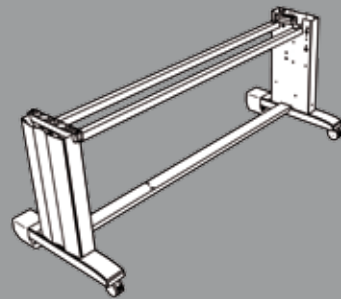
如图所示，取下包装箱。

取下包装箱，如圖中所示。

표시된 상자를 들어냅니다.

ถอดกล่องออกดังภาพ

Assemble the stand
スタンドの組み立て
組裝支架
組裝機架
스탠드 조립하기
การประกอบขาตั้ง



Open the box that contains the stand.
Remove the two boxes marked L and R. Place them
on the floor as shown.

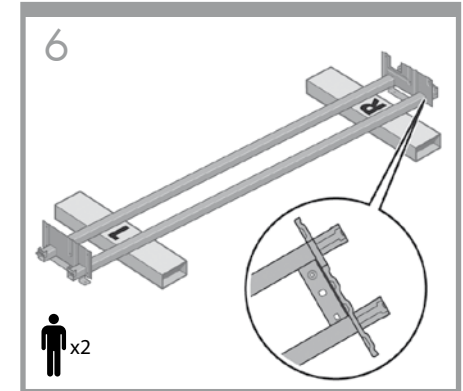
スタンドが入っている箱を開けます。
L(左)およびR(右)という文字が書かれている2つの箱
を取り出し、図のように床の上に置きます。

打开装有支架的包装箱。
取出两个分别标记有 L 和 R 的盒子。如下图所示，将
它们放在地上。

打開裝有機架的包裝盒。
取出標示 L 和 R 的兩個包裝盒。將它們放在地上，
如圖所示。

스탠드가 들어 있는 상자를 엽니다.
L과 R이라고 표시된 상자 두 개를 들어내어 그림과
같이 바닥에 놓습니다.

เปิดกล่องที่มีบรรจุขาตั้ง
แกะกล่องสองใบที่มีตัวอักษร L และ R ออก แล้วให้วางลง
บนพื้นตามที่แสดงในภาพ



Lower the left side of the cross-brace onto the box
marked L and the right side of the cross-brace onto
the box marked R.

クロスプレイスの左側をL(左)という文字が書かれて
いる箱の上に下ろし、クロスプレイスの右側をR(右)と
いう文字が書かれている箱の上に下ろします。

將支撐橫梁的左側放到標記有 L 的盒子上，支撐橫梁
的右側放到標記有 R 的盒子上。

將橫撐桿左側放在標示 L 的包裝盒上，右側則放在標
示 R 的包裝盒上。

버팀대 왼쪽은 L 표시 상자 위로 내리고 버팀대
오른쪽은 R 표시 상자 위로 내립니다.

วางคานขวางด้านซ้ายลงบนกล่องที่มีตัวอักษร L และ
ด้านขวาของคานขวางลงบนกล่องที่มีตัวอักษร R



Locate the bag of screws and the screwdriver provided. Notice that the screwdriver is slightly magnetic. Because spare screws are supplied, some screws will remain unused after assembly of the printer.

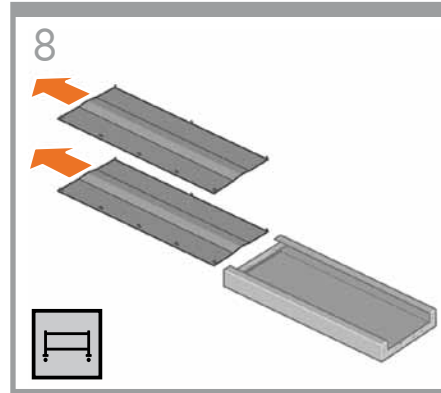
付属のネジとドライバを用意します。このドライバは磁石になっています。予備のネジが含まれているため、何本かのネジは使用されないうまま残ります。

找到随附的装有螺钉和螺丝刀的袋子。请注意，螺丝刀带有轻微的磁性。由于提供了备用螺钉，因此组装完打印机后，会剩有一些未用螺钉。

找出装有螺絲和螺絲起子的袋子。請注意，螺絲起子具有微弱的磁性。由於我們有提供備用螺絲，因此完成印表機組裝後仍會有多餘的未用螺絲。

나사가 들어 있는 봉지와 드라이버를 꺼냅니다. 드라이버는 약간 자성을 갖고 있습니다. 여러분의 나사가 제공되므로 프린터 조립 후에도 일부 나사는 사용하지 않은 상태로 남게 됩니다.

ค้นหากระเป๋าทึบบรรจุตะปูควงและไขควงที่มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ โปรดทราบว่าไขควงจะมีคุณสมบัติเป็นแม่เหล็กด้วย เนื่องจากมีตะปูควงสำรองมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ด้วย ดังนั้นจึงมีตะปูควงเหลือใช้หลังจากประกอบเครื่องพิมพ์แล้ว



Remove the left leg from the box, and then remove the two pieces inside the leg.

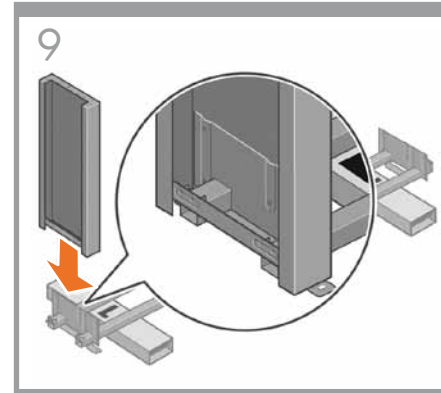
箱から左脚部を取り出し、次に、脚部内にある2つの梱包材を取り除きます。

从包装箱取出左支柱，然后卸下支柱里面的两块衬板。

從包裝盒中取出左側腳架，然後取出腳架中的兩塊包裝材。

상자에서 왼쪽 다리를 꺼낸 후 다리 안쪽의 조각 두 개를 제거합니다.

แกะขาตั้งด้านซ้ายออกจากกล่องแล้วถอดส่วนประกอบสองชิ้นในขาตั้งออก



Lower the left leg onto the left side of the cross-brace. The left leg will fit only on the left side of the cross-brace.

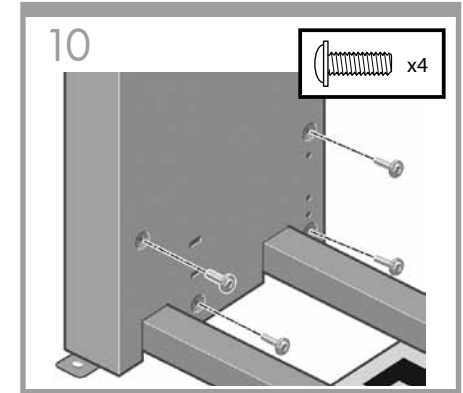
左脚部を、クロスブレイスの左側に差し込みます。左脚部は、クロスブレイスの左側にのみ取り付けることができます。

将左支柱安装到支撑横梁的左侧。左支柱只适合安装在支撑横梁的左侧。

將左側腳架放到橫撐桿左側。左側腳架只能裝在橫撐桿左側。

왼쪽 다리를 버팀대 왼쪽 위로 내립니다. 왼쪽 다리는 버팀대 왼쪽에만 맞게 되어 있습니다.

วางขาตั้งด้านซ้ายลงบนด้านซ้ายของคานขวาง ขาตั้งด้านซ้ายจะพอดีกับด้านซ้ายของคานขวางเท่านั้น



Use four screws on the inside of the left leg to attach the left leg to the cross-brace.

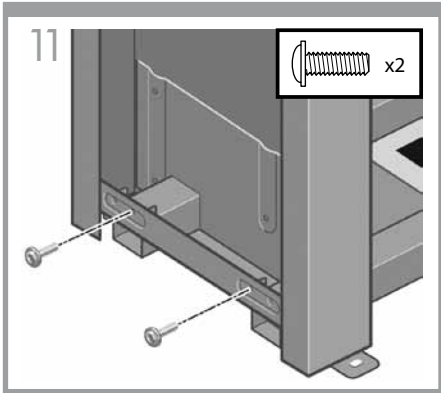
左脚部の内側にある4本のネジを使用して、左脚部をクロスブレイスに取り付けます。

在左支柱的内侧用四个螺钉将其固定到支撑横梁。

使用四顆螺絲從左側腳架內側將它裝到橫撐桿上。

왼쪽 다리 안쪽에 있는 나사 네 개를 사용하여 왼쪽 다리를 버팀대에 연결합니다.

ขันตะปูควงสี่ตัวบนด้านในของขาตั้งด้านซ้ายเพื่อติดขาตั้งด้านซ้ายเข้ากับคานขวาง



Use two screws on the outside of the left leg to attach the left leg to the cross-brace.

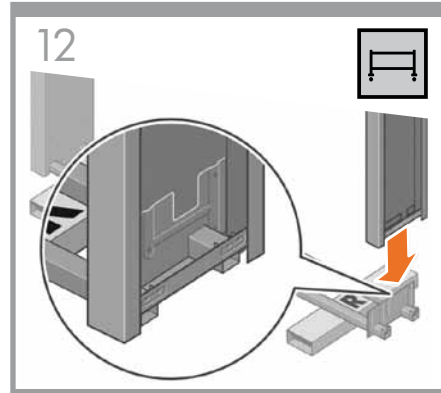
左脚部の内側にある2本のネジを使用して、左脚部をクロスブレイスに取り付けます。

在左支柱的外側用两个螺钉将其固定到支撑横梁。

使用四顆螺絲從左側腳架內側將它裝到橫撐桿上。

왼쪽 다리 바깥쪽에 나사 두 개를 사용하여 왼쪽다리를 버팀대에 연결합니다.

ชั้นตะปูควงสี่ตัวบนด้านในของขาตั้งด้านซ้ายเพื่อติดขาตั้งด้านซ้ายเข้ากับคานขวาง



Lower the right leg onto the right side of the cross-brace. The right leg will fit only on the right side of the cross-brace.

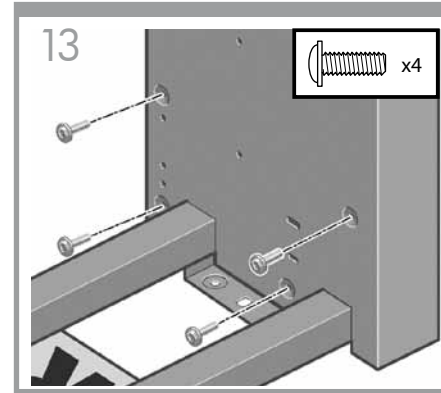
右脚部を、クロスブレイスの右側に差し込みます。右脚部は、クロスブレイスの右側にのみ取り付けることができます。

将右支柱安装到支撑横梁的右侧。右支柱只适合安装到支撑横梁的右侧。

將右側腳架放到橫撐桿右側。右側腳架只能裝在橫撐桿右側。

오른쪽 다리를 버팀대 오른쪽 위로 내립니다. 오른쪽 다리는 버팀대 오른쪽에만 맞게 되어 있습니다.

วางขาตั้งด้านขวาลงบนด้านขวาของคานขวาง ขาตั้งด้านขวาระพอดีกับคานขวางของคานขวางเท่านั้น



Use four screws on the inside of the right leg to attach the right leg to the cross-brace.

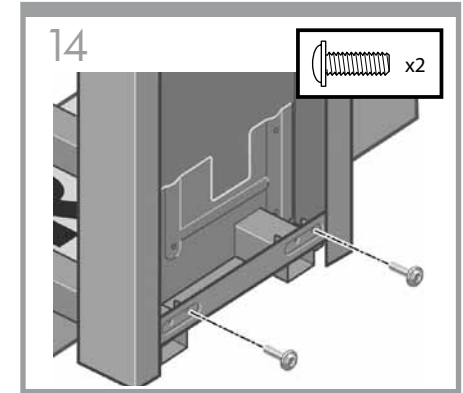
右脚部の内側にある4本のネジを使用して、右脚部をクロスブレイスに取り付けます。

在右支柱的内側用四个螺钉将其固定到支撑横梁。

使用四顆螺絲從右側腳架內側將它裝到橫撐桿上。

오른쪽 다리 안쪽에 나사 네 개를 사용하여 오른쪽 다리를 버팀대에 연결합니다.

ชั้นตะปูควงสี่ตัวบนด้านในของขาตั้งด้านขวาเพื่อติดขาตั้งด้านขวาเข้ากับคานขวาง



Use two screws on the outside of the right leg to attach the right leg to the cross-brace.

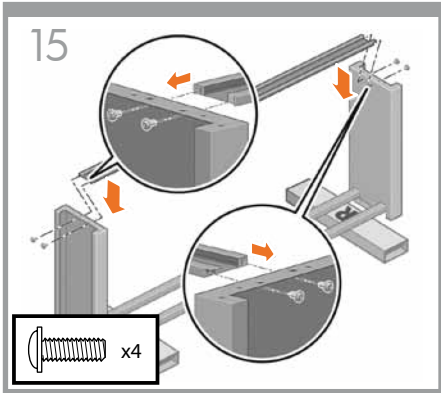
右脚部の外側にある2本のネジを使用して、右脚部をクロスブレイスに取り付けます。

在右支柱的外側用两个螺钉将其固定到支撑横梁。

使用兩顆螺絲從右側腳架外側將它裝到橫撐桿上。

오른쪽 다리 바깥쪽에 있는 나사 두 개를 사용하여 오른쪽 다리를 버팀대에 연결합니다.

ชั้นตะปูควงสี่ตัวบนด้านนอกของขาตั้งด้านขวาเพื่อติดขาตั้งด้านขวาเข้ากับคานขวาง



Use four screws to attach the cross-bar to the legs.

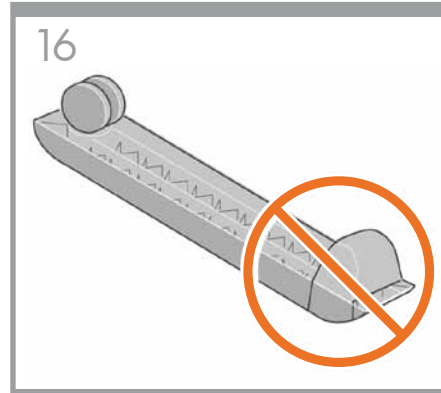
4本のネジで、クロスバーを脚部に取り付けます。

用四个螺钉将横杆固定到支柱上。

使用四顆螺絲將橫桿裝到腳架上。

나사 네 개를 사용하여 버팀대를 다리에 연결합니다.

ขันตะปูควงสี่ตัวเพื่อติดคานกับขาตั้ง



Notice that there is anti-slip material around two of the wheels on the feet. DO NOT REMOVE this material yet.

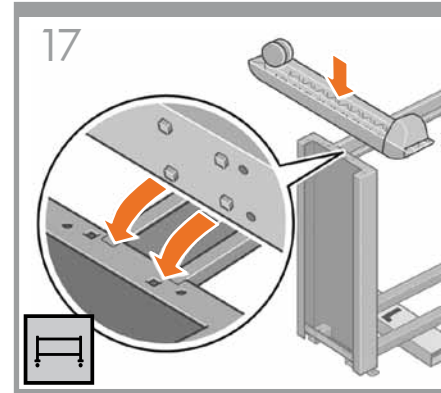
足部の一方のキャスターに滑り止めが付いていることを確認してください。この滑り止めは、この時点ではまだ取り外さないでください。

请注意，在两个脚滚轮的外面装有防滑外壳。先不要卸下此材料。

請注意，腳座的兩個腳輪上都有防滑材質。請先不要取下這些防滑材質。

발 끝의 바퀴 두 개에 미끄럼 방지재가 붙어 있습니다. 아직 이것을 제거하지 마십시오.

โปรดทราบว่า มีวัสดุกันลื่นรอบๆ ล้อที่ขาตั้ง อย่าถอดวัสดุนี้ออก



Place a foot on the left leg. There are pins to help you correctly position the foot. Do not remove the anti-slip material from the wheel.

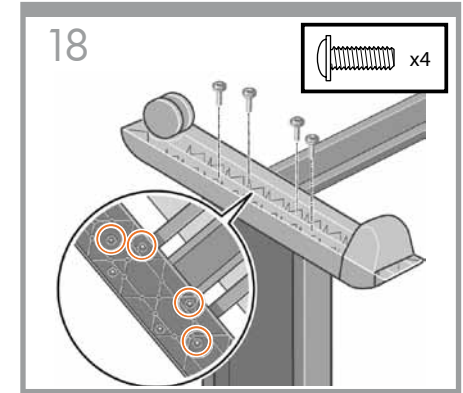
足部の一方を、左脚部の所定の位置に合わせます。足部のピンを利用して、正しい位置に合わせてください。キャスターに付いている滑り止めは取り外さないでください。

将一个脚架放在左支柱上。利用脚架上的定位销正确定位脚架。不要从滚轮上卸下防滑材料。

將腳座放到左側腳架。腳座上有定位卡榫可以協助您正確地固定腳座。請勿取下腳輪上的防滑材質。

왼쪽 다리에 발을 놓습니다. 발의 위치를 바로 잡을 수 있는 핀이 있습니다. 미끄럼 방지재를 바퀴에서 제거하지 마십시오.

วางฐานขาตั้งลงบนขาตั้งด้านซ้าย บนฐานขาตั้งจะมีหมุดเพื่อช่วยให้คุณจัดตำแหน่งของฐานขาตั้งได้อย่างถูกต้อง อย่าถอดวัสดุกันลื่นออกจากล้อ



Use four screws to attach the foot to the left leg. Tighten each screw half-way, and then gradually tighten each screw completely.

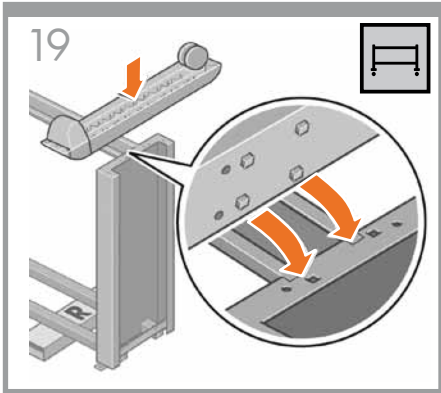
4本のネジで、足部を左脚部に取り付けます。各ネジを緩めに締め、次に、完全に締まるまで徐々に締めます。

用四个螺钉将脚架固定到左支柱上。先将每个螺钉拧到一半，然后逐渐拧紧每个螺钉，直到所有螺钉都完全拧紧。

使用四顆螺絲將腳座裝到左側腳架上。先將各個螺絲鎖半緊，然後再慢慢地逐一全部鎖緊。

나사 네 개를 사용하여 발을 왼쪽 다리에 연결합니다. 모든 나사를 절반 정도 조인 다음 차례대로 완전히 조입니다.

ขันตะปูควงสี่ตัวเพื่อติดฐานขาตั้งเข้ากับขาตั้งด้านซ้าย ขันตะปูควงแต่ละตัวครึ่งหนึ่ง แล้วจึงค่อยๆ ขันทีละตัวจนแน่น



Position the other foot on the right leg. There are pins to help you correctly position the foot. Do not remove the anti-slip material from the wheel.

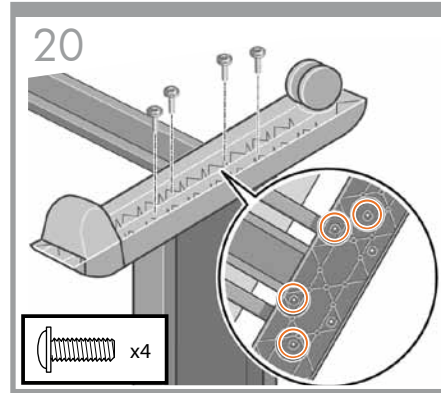
足部のもう一方を、右脚部の所定の位置に合わせます。足部のピンを利用して、正しい位置に合わせてください。キャスターに付いている滑り止めは取り外さないでください。

将另一个脚架放在右支柱上。利用脚架上的定位销正确定位脚架。不要从滚轮上卸下防滑材料。

將另一個腳座放到右側腳架上。腳座上有定位卡榫可以協助您正確地固定腳座。請勿取下腳輪上的防滑材質。

다른 쪽 발을 오른쪽 다리에 놓습니다. 발의 위치를 바로 잡을 수 있는 핀이 있습니다. 미끄럼 방지재를 바퀴에서 제거하지 마십시오.

วางฐานขาตั้งอีกข้างลงบนขาตั้งด้านขวา บนฐานขาตั้งจะมีหมุดเพื่อช่วยให้คุณสามารถจัดตำแหน่งของฐานขาตั้งได้อย่างถูกต้อง อย่าถอดวัสดุกันลื่นออกจากล้อ



Use four screws to attach the foot to the right leg. Tighten each screw half-way, and then gradually tighten each screw completely.

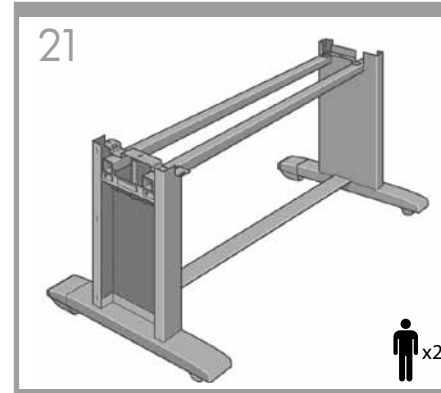
4本のネジで、足部を右脚部に取り付けます。各ネジを緩めに締め、次に、完全に締まるまで徐々に締めます。

用四个螺钉将脚架固定到右支柱上。先将每个螺钉拧到一半，然后逐渐拧紧每个螺钉，直到所有螺钉都完全拧紧。

使用四顆螺絲將腳座裝到右側腳架上。先將各個螺絲鎖半緊，然後再慢慢地逐一全部鎖緊。

나사 네 개를 사용하여 발을 오른쪽 다리에 연결합니다. 모든 나사를 절반 정도 조인 다음 차례대로 완전히 조입니다.

ขันตะปูควงสี่ตัวเพื่อติดฐานขาตั้งเข้ากับขาตั้งด้านขวา ขันตะปูควงแต่ละตัวครึ่งหนึ่ง แล้วจึงค่อยๆ ขันทีละตัวจนแน่น



Roll the stand assembly into its upright position.

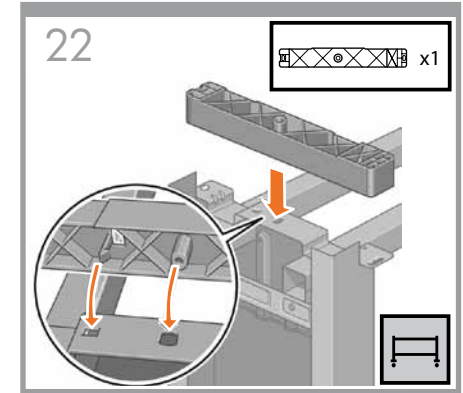
組み立てたスタンドを垂直に立てます。

翻转支架组件，使其直立放置。

將機架組件轉為直立放置。

스탠드 어셈블리를 위쪽으로 굴러 넣습니다.

พลิกขาตั้งโดยหันเอาด้านบนขึ้น



Attach the left stand spacer to the top of the left leg. It will "click" into place.

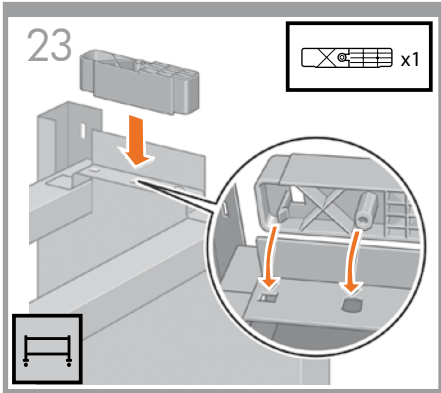
左側のスタンド スペースを左脚部の上部に取り付けます。所定の位置にカチッと音がするまで押し込みます。

將左支架衬垫固定到左支柱上面。听到喀哒声表明卡入到位。

將左側機架墊裝到左側腳架上方。它會喀噠一聲卡入定位。

왼쪽 스탠드 스페이서를 왼쪽 다리 위쪽에 연결합니다. 딸깍 소리가 나야 합니다.

ติดแท่นรองขาตั้งด้านซ้ายเข้ากับด้านบนของขาตั้งด้านซ้าย แกนจะ "ล็อก" เข้าที่



Attach the right stand spacer to the top of the right leg.

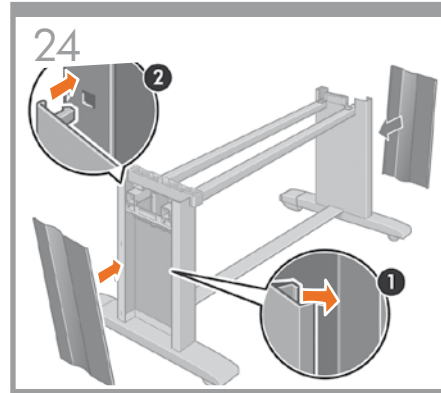
右側のスタンド スペースを右脚部の上部に取り付けます。

將右支架衬垫固定到右支柱上面。

將右側機架墊裝到右側腳架上方。

오른쪽 스탠드 스페이스를 오른쪽 다리 위쪽에 연결합니다.

ติดตั้งรองขาตั้งด้านขวาเข้ากับด้านบนของขาตั้งด้านขวา



Position the left and right leg covers on the front of the legs (1), and then clip the rear edge (2) into place.

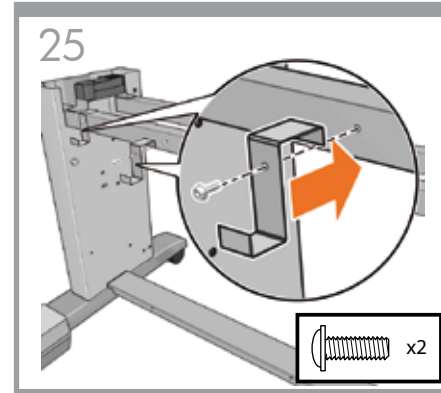
左脚部および右脚部のカバーを各脚部の前面の側に合わせ (1)、後ろ側の端を所定の位置にはめ込みます (2)。

將左右支柱的盖板定位到支柱前面 (1)，然后用力將后緣 (2) 卡入到位。

將左側與右側腳架護蓋置於腳架前緣 (1)，然後把後緣 (2) 卡入定位。

왼쪽 및 오른쪽 다리 덮개를 다리 앞쪽 (1)에 놓은 후 뒤쪽 모서리 (2)를 제 위치에 맞춥니다.

ประกอบฝาครอบขาตั้งด้านซ้ายและขวามุมด้านหน้าของขาตั้ง (1) แล้วติดขอบด้านหลัง (2) ให้เข้าที่



Attach the printhead cleaning container holders. Do not install the printhead cleaning container yet.

プリントヘッドクリーニング コンテナホルダーを取り付けます。この時点ではまだプリントヘッドクリーニングコンテナを設置しないでください。

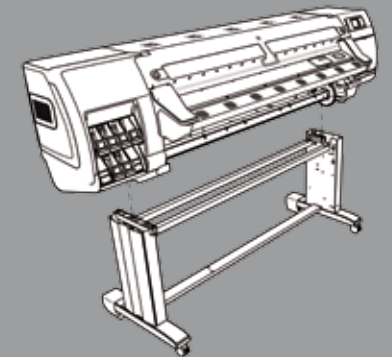
安裝打印頭清潔器支架。此時請勿安裝打印頭清潔器。

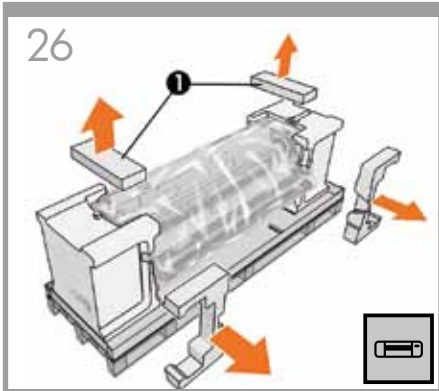
安裝印字頭清潔容器支架。請先不要安裝印字頭清潔容器。

프린트 헤드 청소 컨테이너 홀더를 연결합니다. 프린트 헤드 청소 컨테이너를 아직 연결하지 마십시오.

ติดตั้งยึดตัวรองทำความสะอาดหัวพิมพ์ อย่าติดตั้งตัวรองทำความสะอาดหัวพิมพ์ทันที

Attach the printer engine to the stand
 スタンドへのプリンタエンジンの取り付け
 將打印机引擎固定到支架
 將印表機引擎裝到機架上
 프린터 엔진을 스탠드에 연결하기
 ติดตั้งเครื่องพิมพ์ลงบนขาตั้ง





Remove two packing pieces from the top (60-inch printer only) and two pieces from the side as shown.

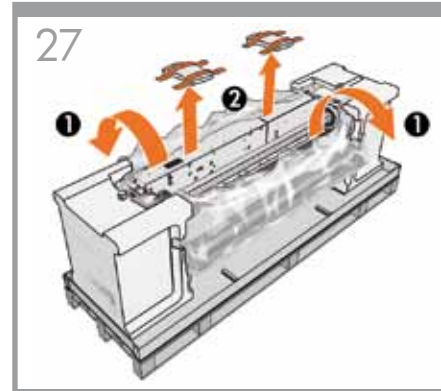
図のように上部から (60インチ プリンタのみ) または側面から2つの梱包材を取り除きます。

如图所示，取下顶部的两个填塞片（仅限 60 英寸打印机）及侧面的两个填塞片。

從上方移除兩塊包裝材（僅適用於 60 英寸印表機）並從側邊移除兩塊包裝材，如圖所示。

그림과 같이 위쪽에서 조립용 막대 두 개를 제거하고 (60인치 프린터만 해당) 측면에서 조립용 막대 두 개를 제거합니다.

แกะวัสดุกันกระแทกสองชิ้นออกจากด้านบน (เฉพาะเครื่องพิมพ์ขนาด 60 นิ้วเท่านั้น) และอีกสองชิ้นจากด้านข้างตามภาพ



Pull open the protective plastic from the base of the printer (1), and then remove the two desiccant bags (2).

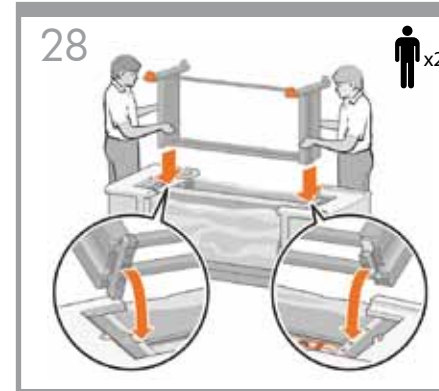
保護用ビニールシートを引っ張って開き (1)、2つある乾燥剤の袋を取り除きます (2)。

从打印机底部拉开防护塑料 (1)，然后将两袋干燥剂取出 (2)。

拉開印表機底座的保護塑膠 (1)，然後取出裡面的兩包乾燥劑 (2)

보호용 플라스틱을 프린터 바닥 (1)에서 당겨 연 다음 건조제 봉지 (2) 두 개를 제거합니다.

ดึงพลาสติกออกจากฐานของเครื่องพิมพ์ (1) แล้วจึงเอาถุงดูดความชื้นทั้งสองใบออก (2)



Lift the stand assembly onto the printer engine. The anti-slip material should face the rear of the printer. Check that the tube from container does not interfere with the stand and printer.

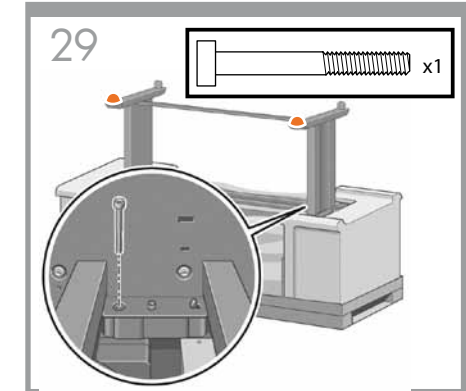
組み立てたスタンドを、プリンタ エンジンの上に載せませす。滑り止めが、プリンタの背面側を向くようにしてください。コンテナのチューブがスタンドとプリンタに干渉していないことを確認してください。

将支架组件抬起，放到打印机引擎上。防滑材料应朝向打印机背面。确保清洁器的短管不会影响支架和打印机。

將機架組件提起，放到印表機引擎上方。防滑的材質正面必須朝向印表機後方。請檢查以確保容器的管線不會妨礙機架和印表機。

스탠드 어셈블리를 프린터 엔진 위로 들어 옮깁니다. 미끄럼 방지재가 프린터 뒤쪽을 향하고 컨테이너 튜브는 스탠드와 프린터에 방해가 되지 않아야 합니다.

ยกขาตั้งมาประกอบเข้ากับเครื่องพิมพ์ วัสดุกันลื่นควรหันไปด้านหลังของเครื่องพิมพ์ ตรวจสอบว่าท่อจากตัวกรองไม่ขวางขาตั้งและเครื่องพิมพ์



Use one screw to attach the right side of the stand to the printer engine. Make sure that the screw is fully tightened.

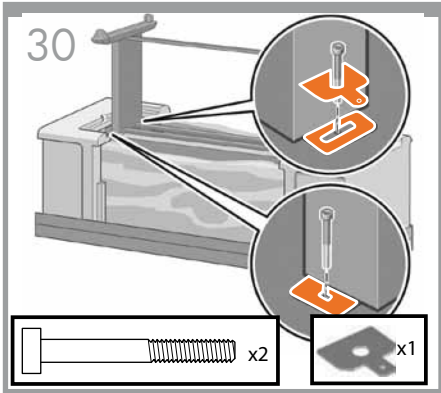
スタンドの右側を、ネジ1本でプリンタ エンジンに固定します。ネジはしっかり締めてください。

用一个螺钉将支架右侧固定到打印机引擎。确保完全拧紧螺钉。

使用一顆螺絲將機架右側裝到印表機引擎上。確定將螺絲完全鎖緊。

나사 하나를 사용하여 스탠드 오른쪽을 프린터 엔진에 연결합니다. 나사가 완전히 고정되었는지 확인합니다.

ขันตะปูวงหนึ่งตัวเพื่อติดด้านขวาของขาตั้งเข้ากับเครื่องพิมพ์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะปูวงจนแน่นสนิทแล้ว



Use two screws to attach the left side of the stand to the printer. Attach the metallic plate as shown. Make sure that the screws are fully tightened.

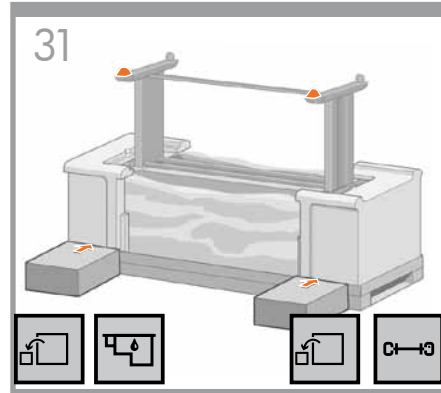
スタンドの左側を、ネジ2本でプリンタに固定します。図のように金属板を取り付けます。ネジはしっかり締めてください。

用两个螺钉将支架左侧固定到打印机。如图所示安装金属薄片。确保完全拧紧螺钉。

使用兩顆螺絲將機架左側裝到印表機上。如圖所示，安裝金屬板。確定將螺絲完全鎖緊。

나사 두 개를 사용하여 스탠드 왼쪽을 프린터에 연결합니다. 그림과 같이 금속판을 연결합니다. 나사가 완전히 고정되었는지 확인합니다.

ขันตะปูสองตัวเพื่อติดด้านซ้ายของขาตั้งเข้ากับเครื่องพิมพ์ ติดแผ่นโลหะตามที่แสดงในภาพ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันตะปูจนแน่นเต็มที่แล้ว



Place the take-up reel box and the supplies box against the rear of the printer box. The arrows on the boxes must point towards the printer box. Make sure that the anti-slip material is attached to the two rear wheels.

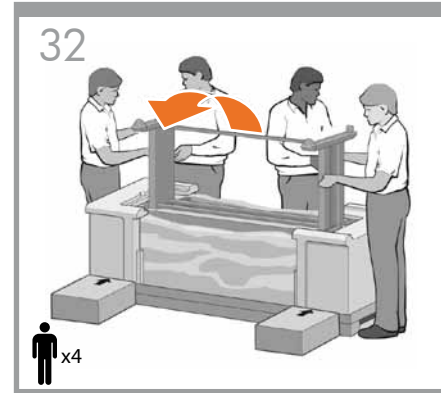
巻き取りリールの箱とサプライ品の箱を、プリンタの箱の背面側に密着させて置きます。箱に記載されている矢印が、プリンタの前方を向くようにしてください。左右の後部キャスターに滑り止めが付いていることを確認します。

將卷紙收紙器箱和耗材箱倚靠在打印机包装箱的背面。两个箱子上的箭头必须指向打印机包装箱。确保两个后滚轮上包有防滑材料。

將捲紙軸包裝箱及耗材盒放到印表機包裝盒後方。這些盒子上的箭頭應該指向印表機包裝盒。確定兩個後腳輪上都有防滑材質。

출력을 되감기 상자와 소모품 상자를 프린터 상자 뒤에 대고 놓습니다. 상자 위의 화살표가 프린터 상자를 가리켜야 합니다. 뒤쪽 바퀴 두 개에 미끄럼 방지재가 붙어 있는지 확인합니다.

วางกล่องล้อม้วนเก็บและกล่องวัสดุสิ้นเปลืองเข้าทางด้านหลังของกล่องเครื่องพิมพ์ ลูกศรของกล่องจะต้องหันเข้าหากล่องเครื่องพิมพ์ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าวัสดุกันลื่นยังติดอยู่กับล้อด้านหลังทั้งสองล้อ



Rotate the printer onto the Take-up Reelbox and the supplies box. HP recommends four people to complete this task.

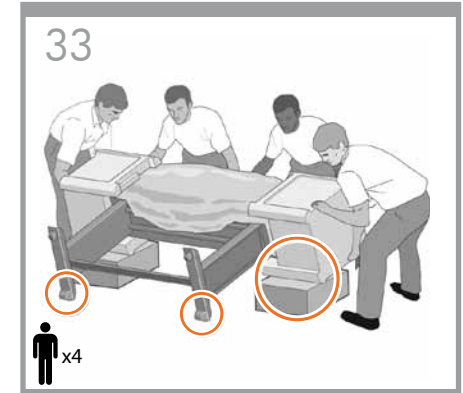
巻き取りリールの箱とサプライ品の箱の上にプリンタを載せて回転させます。この作業は、4名で行うことをお勧めします。

將打印机翻转到卷纸收纸器箱和耗材箱上。HP 建议由四个人完成此任务。

以捲紙軸包裝箱及耗材盒為支點，轉置印表機。HP 建議由四個人來完成這項工作。

프린터를 출력물 되감기 상자와 소모품 상자 위로 회전시킵니다. 이 작업은 네 사람이 함께 하는 것이 좋습니다.

พลิกเครื่องพิมพ์ลงบนกล่องล้อม้วนเก็บและกล่องวัสดุสิ้นเปลือง HP ขอแนะนำให้ผู้ประกอบจำนวนสี่คนในการปฏิบัติขั้นตอนนี้



Rotate the printer until the back of the printer rests on the spare box and the supplies box, and the wheels with the anti-slip material touch the floor.

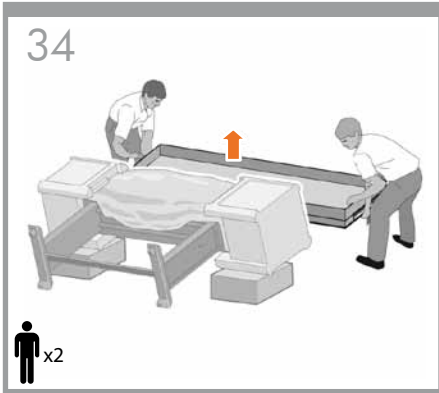
プリンタを回転させて背面を2つの箱の上に完全に載せます。次に、プリンタを滑り止めの付いたキャスターが床に着くまで起こします。

翻转打印机，直到打印机背面搁在备件箱和耗材箱上，并且包有防滑材料的滚轮接触到地面。

轉置印表機，直到將印表機後側置放到備用盒及耗材盒上，且有防滑材質的腳輪碰到地板為止。

프린터 뒤쪽이 예비 부품 상자와 소모품 상자 위로 오고 미끄럼 방지재가 달린 바퀴가 바닥에 닿을 때까지 프린터를 회전시킵니다.

พลิกเครื่องพิมพ์จนกว่าด้านหลังของเครื่องพิมพ์จะอยู่บนกล่องสำรองและกล่องวัสดุสิ้นเปลือง และล้อที่มีวัสดุกันลื่นสัมผัสกับพื้น



Remove the pallet before lifting the printer to its upright position.

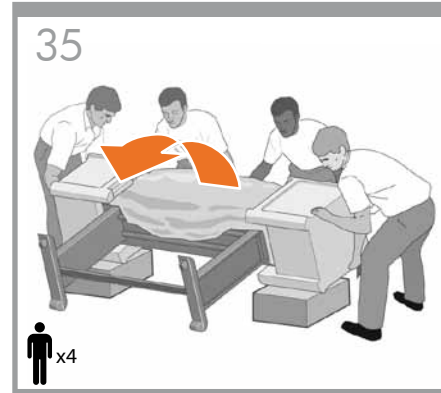
プリンタを垂直に立たせる前に、パレットを取り除きます。

在将打印机抬起至直立位置之前，先取下包装纸壳。

在將印表機立起來之前，先把托蓋移除。

프린터를 수직으로 세우기 전에 팔레트를 제거합니다.

ตั้งแท่นวางออกก่อนที่จะยกเครื่องพิมพ์ขึ้น



Use the hand holds at the rear of the printer engine to carefully lift the printer to its upright position. HP recommends four people to complete this task.

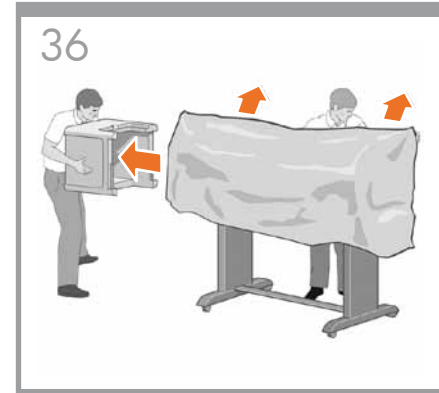
手でプリンタ エンジンの背面を押さえながら、プリンタを慎重に持ち上げます。この作業は、4名で行うことをお勧めします。

抓住打印机引擎背面的扶手，小心抬起打印机使其直立放置。HP 建议由四个人完成此任务。

用手托住印表機引擎後面，小心地將印表機立起來。HP 建議由四個人來完成這項工作。

프린터 엔진 뒤쪽에 있는 손잡이를 사용하여 프린터를 조심스럽게 수직으로 세웁니다. 이 작업은 네 사람이 함께 하는 것이 좋습니다.

ใช้ที่จับบริเวณด้านหลังของเครื่องพิมพ์เพื่อยกเครื่องพิมพ์ตั้งขึ้นอย่างระมัดระวัง HP ขอแนะนำให้ผู้ประกอบจำนวนสี่คนในการปฏิบัติงานครั้งนี้



Remove the two foam end-packs, and then remove the plastic covering from the printer engine.

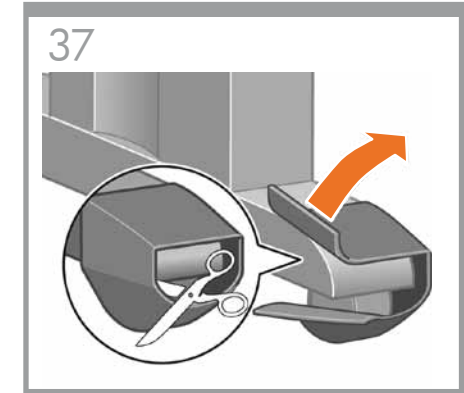
2つの梱包用発泡スチロールと、プリンタ エンジンを覆っているシートを取り除きます。

取下两端的泡沫包装，然后从打印机引擎上取下塑料遮盖。

拿開兩塊泡沫包裝，然後將印表機引擎上的塑膠套移除。

폼 엔드팩 두 개를 제거한 후 프린터 엔진에서 플라스틱 덮개를 제거합니다.

แกะโฟมกันกระแทกทั้งสองข้างออก แล้วแกะพลาสติกออกจากเครื่องพิมพ์



Remove the anti-slip material from the two rear wheels on the stand assembly.

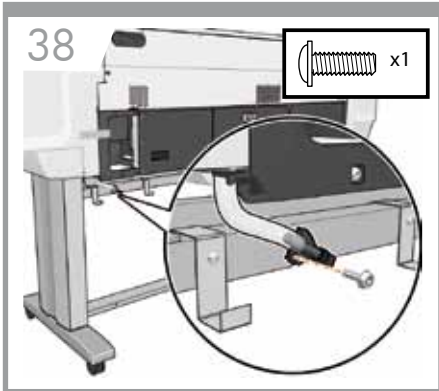
組み立てたスタンドの左右の後部キャスターに付いている滑り止めを取り外します。

从支架组件的两个后滚轮上卸下防滑材料。

移除機架組件兩個後腳輪上的防滑材質。

스탠드 어셈블리의 뒤쪽 바퀴 두 개에서 미끄럼 방지재를 제거합니다.

ถอดวัสดุกันลื่นออกจากล้อหลังทั้งสองข้างบนขาตั้ง



Screw the printer tube to the stand.

スタンドにプリンタ チューブをネジで固定します。

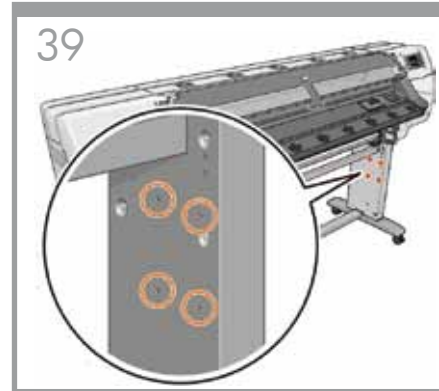
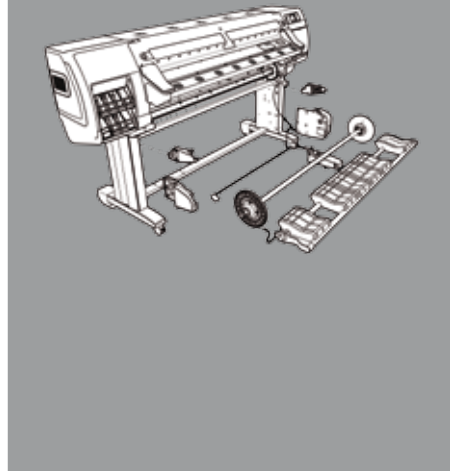
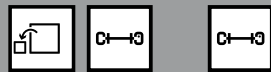
用螺钉将打印机短管固定到支架。

用螺絲將印表機管線鎖到機架上。

프린터 튜브를 스탠드에 연결합니다.

ขันท่อเครื่องพิมพ์เข้ากับขาตั้ง

Assemble the take-up reel
 巻き取りリールの組み立て
 组装卷纸收纸器
 組裝捲紙軸
 출력물 되감개 조립
 การประกอบล้อม้วนเก็บ



Identify the four holes on the inside of the right leg. The holes are used to attach the take-up reel motor.

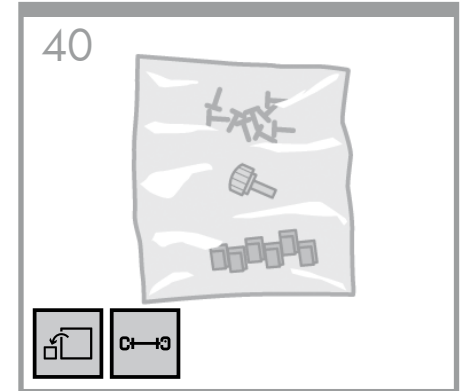
右脚部の内側にある4つの穴を確認します。穴には、巻き取りリール モーターが取り付けられます。

找到右支柱内側的小孔。這些小孔用於固定卷紙收紙器電動機。

找出右邊腳架內側的四個孔。這些孔是用來固定捲紙軸馬達。

오른쪽 다리 안쪽에 구멍 네 개가 있는지 확인합니다. 구멍은 출력물 되감개 모터를 연결하는 데 사용됩니다.

กำหนดช่องสี่ที่ด้านในของขาตั้งด้านขวา ช่องเหล่านี้จะใช้ในการติดตั้งมอเตอร์ล้อม้วนเก็บ



Locate the bag of screws that is included in the take-up reel box.

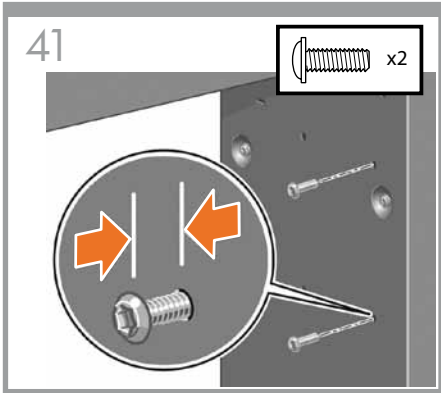
巻き取りリールの箱に同梱されている付属のネジを用意します。

找到卷紙收紙器包裝箱附帶的裝有螺釘的袋子。

找出裝有螺絲的袋子，這個袋子隨附於捲紙軸包裝箱中。

출력물 되감개 상자에서 나사가 들어 있는 봉지를 찾습니다.

หาถุงบรรจุตะปูควงที่อยู่ในกล่องล้อม้วนเก็บ



Insert two screws into the two forward holes. Leave sufficient space between the screw heads and the leg to attach the take-up reel motor.

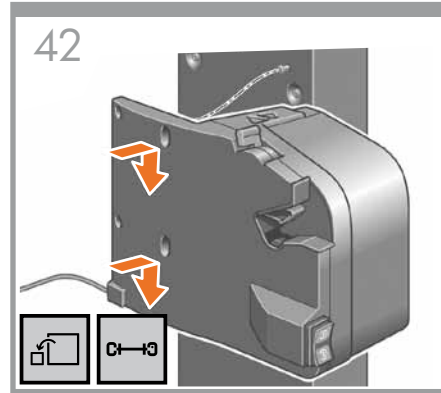
前側の穴にネジを2本挿入します。巻き取りリール モーターを取り付けられるように、ネジ山と脚部の間に十分なスペースを開けておきます。

将两个螺钉插入两个朝前的小孔。在螺钉头和支柱之间留出足够的空间以便固定卷纸收纸器电动机。

將兩顆螺絲插入正面的兩個孔。在螺絲頭與腳架之間保留足夠的空間，用來固定捲紙軸馬達。

나사 두 개를 앞쪽 구멍 두 개에 넣습니다. 나사 머리와 다리 사이에는 출력물 되감개 모터를 연결할 수 있게 충분히 공간을 둡니다.

ใส่ตะปูสองลงในช่องด้านหน้าทั้งสองช่อง ชั้นตะปูคงให้เหลือพื้นที่ระหว่างหัวตะปูคงและขาตั้งเพื่อติดตั้งมอเตอร์ลอมวนเก็บ



Attach the take-up reel motor to the two screws, and then pull the take-up reel motor down so that it rests securely on the screws.

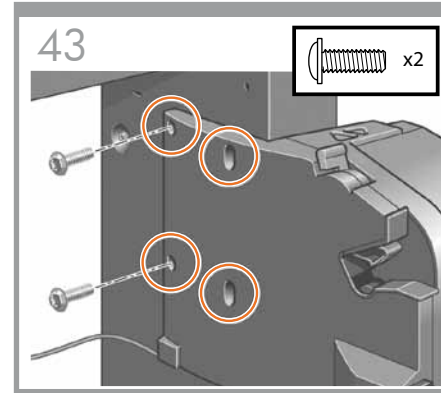
巻き取りリール モーターを2本のネジにはめ、巻き取りリール モーターがネジにしっかり収まるように、押し下げます。

将卷纸收纸器电动机固定到两个螺钉上，然后将卷纸收纸器电动机向下拉，使其牢牢地落在螺钉上。

將捲紙軸馬達裝到兩顆螺絲上，然後將捲紙軸馬達往下推，讓它穩固地抵著螺絲。

출력물 되감개 모터를 나사 두 개에 연결한 다음 아래로 당겨 나사에 제대로 고정되도록 합니다.

ติดตั้งมอเตอร์ลอมวนเก็บเข้ากับตะปูคงทั้งสองดอกแล้วดึงมอเตอร์ลอมวนเก็บลงเพื่อใหวางลงบนตะปูคงอย่างปลอดภัย



Use two screws to attach the rear of the take-up reel motor to the stand, and then tighten all four screws.

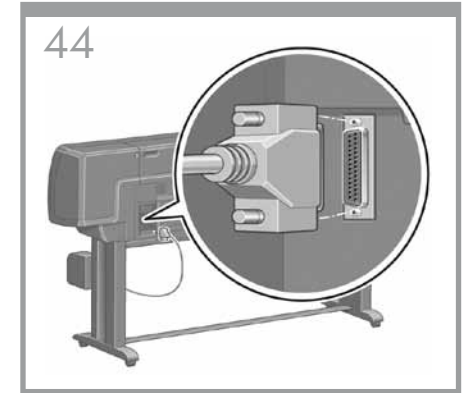
巻き取りリール モーターの背面を2本のネジでスタンドに取り付けてから、ネジを4本とも締めます。

用两个螺钉将卷纸收纸器电动机固定到支架上，然后拧紧所有螺钉。

用兩顆螺絲將捲紙軸馬達背面栓到機架上，然後鎖緊這四個螺絲。

나사 두 개를 사용하여 출력물 되감개 모터 뒷부분을 스탠드에 연결한 다음 나사 네 개를 조입니다.

ชั้นตะปูคงสองดอกเพื่อติดตั้งด้านหลังของมอเตอร์ลอมวนเก็บเข้ากับขาตั้ง แล้วชั้นตะปูคงทั้งหมดให้แน่น



Use the parallel plug to connect the take-up reel motor to the parallel port at the rear of the printer.

パラレル プラグを使用して、巻き取りリール モーターをプリンタ背面にあるパラレル ポートに接続します。

用并行插头将卷纸收纸器电动机连接至打印机后面的并行端口。

使用平行插頭將捲紙軸馬達連接到印表機背面的平行埠。

병렬 플러그를 사용하여 출력물 되감개 모터를 프린터 뒤쪽의 병렬 포트에 연결합니다.

ชั้นตะปูคงสองดอกเพื่อติดตั้งด้านหลังของมอเตอร์ลอมวนเก็บเข้ากับขาตั้ง แล้วชั้นตะปูคงทั้งหมดให้แน่น



45 Identify the three holes on the inside of the left leg. The holes are used to attach the left side of the take-up reel assembly.

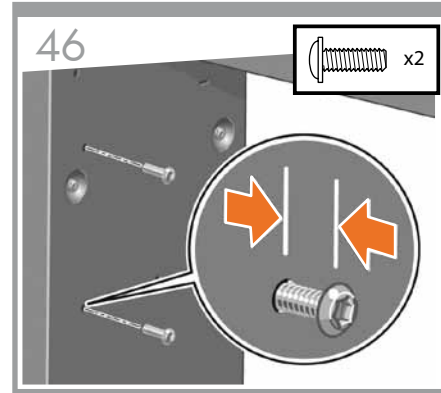
左脚部の内側にある3つの穴を確認します。穴には、巻き取りリール アセンブリの左側が取り付けられます。

找到左支柱內側的小孔。這些小孔用於固定卷紙收紙器組件的左側。

找出左邊腳架內側的三個孔。這些孔是用來固定卷紙軸組件左側。

왼쪽 다리 안쪽에 구멍 세 개가 있는지 확인합니다. 구멍은 출력물 되감개 어셈블리 왼쪽을 연결하는 데 사용됩니다.

กำหนดช่องทั้งสามบนด้านในของขาตั้งด้านซ้าย ช่องเหล่านี้จะใช้ในการประกอบชุดลอว์แมนเก็บด้านซ้าย



46 Insert two screws into the two forward holes. Leave sufficient space between the screw heads and the leg to attach the left side of the take-up reel assembly.

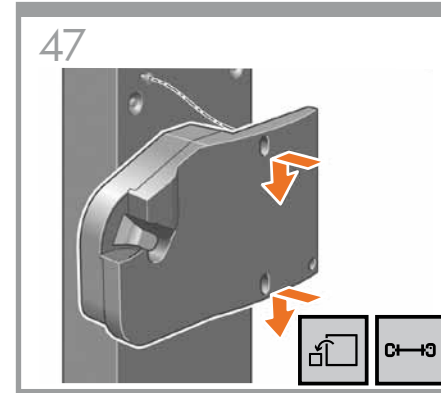
前側の穴にネジを2本挿入します。巻き取りリール アセンブリの左側を取り付けられるように、ネジ山と脚部の間に十分なスペースを開けておきます。

將兩個螺釘插入兩個朝前的小孔。在螺釘頭和支柱之間留出足夠的空間以便固定卷紙收紙器組件的左側。

將兩顆螺絲插入正面的兩個孔。在螺絲頭與腳架之間保留足夠的空間，用來固定卷紙軸組件左側。

나사 두 개를 앞쪽 구멍 두 개에 넣습니다. 나사 머리와 다리 사이에는 출력물 되감개 어셈블리 왼쪽을 연결할 수 있게 충분히 공간을 둡니다.

ใส่ตะปูควงลงในช่องด้านหน้าทั้งสองช่อง ชันตะปูควงให้เหลือพื้นที่ระหว่างหัวตะปูควงและขาตั้งเพื่อติดตั้งชุดลอว์แมนเก็บด้านซ้าย



47 Attach the left side of the take-up reel assembly to the two screws, and then pull the take-up reel assembly down so that it rests securely on the screws.

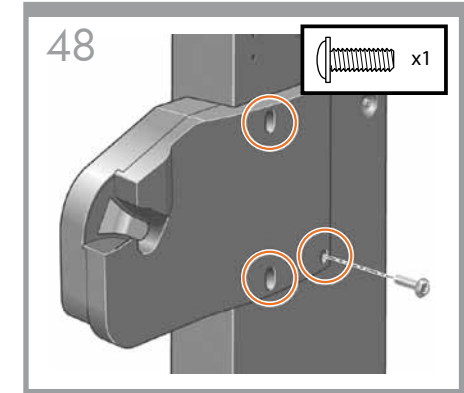
巻き取りリール アセンブリの左側を2本のネジにはめ、巻き取りリール アセンブリがネジにしっかり収まるように押し下げます。

將卷紙收紙器組件的左側固定到兩個螺釘上，然後將卷紙收紙器組件向下拉，使其牢牢地落在螺釘上。

將卷紙軸組件左側裝到兩顆螺絲上，然後將卷紙軸組件往下推，讓它穩固地抵著螺絲。

출력물 되감개 어셈블리의 왼쪽을 나사 두 개에 연결한 다음 출력물 되감개 어셈블리를 아래로 당겨 나사에 제대로 고정되도록 합니다.

ติดลอว์แมนเก็บเข้ากับตะปูควงทั้งสองดอกแล้วดึงชุดลอว์แมนเก็บลงเพื่อใหวางลงบนตะปูควงอย่างปลอดภัย



48 Use one screw to attach the rear of the left side assembly, and then tighten all three screws.

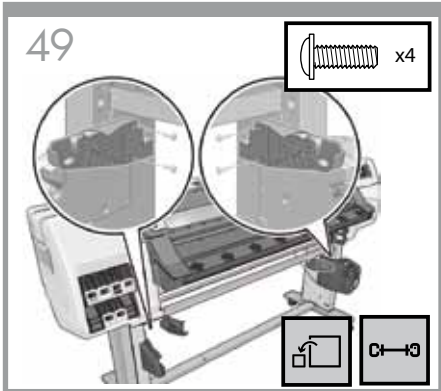
アセンブリ左側の背面を1本のネジで取り付けてから、ネジを3本とも締めます。

用一個螺釘固定左側組件的後部，然後將三個螺釘拧紧。

用一顆螺絲固定住左側組件的背面，然後鎖緊這三個螺絲。

나사 한 개를 사용하여 왼쪽 어셈블리 뒷부분을 연결한 다음 나사 세 개를 모두 조입니다.

ขันตะปูควงหนึ่งดอกเพื่อติดกับด้านหลังของชุดด้านซ้าย แล้วขันตะปูควงทั้งหมดให้แน่น



Use four screws to attach the take-up reel loading table supports.

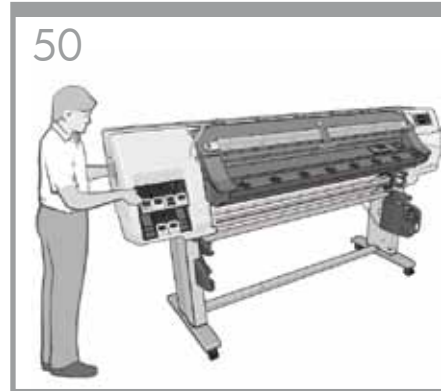
4本のネジで、巻き取りリール取り付け用テーブル サポートを取り付けます。

用四个螺钉固定卷纸收纸器卷纸收纸器盘支架。

使用四顆螺絲鎖住捲紙軸送紙台支架。

나사 네 개를 사용하여 출력물 되감개 공급 테이블 지지대를 연결합니다.

ขันตะปูควงสี่ตัวเพื่อติดตั้งแท่นโหลดล้อน้วนเก็บ



IMPORTANT Move the printer to its final location. Once the TUR sensor is installed, the wheel is locked.

重要 プリンタを最終的に設置する場所に移動します。TURセンサーが設置されると、キャストがロックされます。

重要事項 将打印机移至最终放置位置。一旦装上 TUR 传感器后，滚轮即锁定。

重要： 將印表機就定位。一旦安裝 TUR 感應器，便會鎖住輪子。

중요 - 프린터를 최종 위치로 이동합니다. TUR 센서가 설치되면 바퀴가 고정됩니다.

สิ่งสำคัญ ให้ย้ายเครื่องพิมพ์ไปยังตำแหน่งสุดท้ายที่ต้องการติดตั้ง เมื่อติดตั้งเซนเซอร์ TUR แล้ว ล้อจะล็อก



Move the front right wheel so that it faces forward, and then lock the wheel.

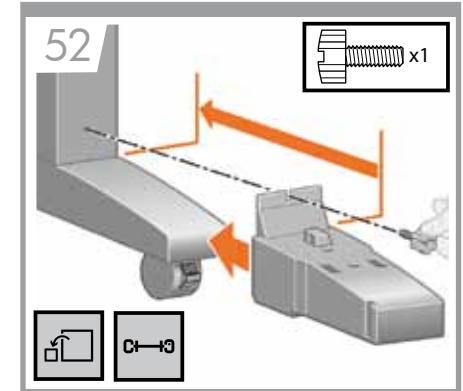
右前部のキャストが前を向くように移動して、キャストをロックします。

移动右前滚轮，使其朝前，然后锁定滚轮。

移動前面的右輪，使它朝向前方，然後鎖住輪子。

오른쪽 앞바퀴가 앞쪽을 향하도록 옮긴 다음 바퀴를 잠급니다.

หมุนล้อหน้าด้านขวาให้หันไปด้านหน้าแล้วล็อกล้อนั้น



Slide the sensor unit onto the right foot, and then use the screw shown to attach the unit.

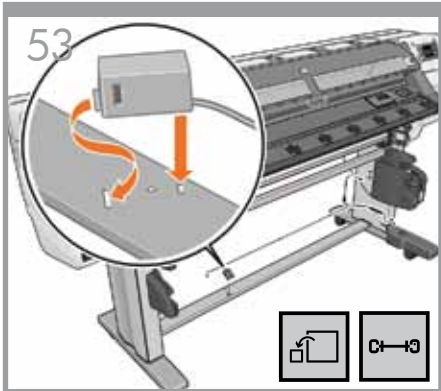
センサーユニットを右足部にスライドして入れ、図に示されているネジでユニットを取り付けます。

将传感器组件滑动安装到右脚架上，然后如图所示用螺钉固定组件。

將感應器裝置推入右邊腳座，然後使用圖中所示的螺絲固定此裝置。

센서 장치를 오른쪽 다리 쪽으로 민 다음 그림과 같이 나사를 사용하여 센서를 연결합니다.

เลื่อนชุดเซนเซอร์ไปบนฐานขาตั้งด้านขวา แล้วใช้ตะปูควงที่แสดงในรูปภาพเพื่อติดชุดเซนเซอร์



Attach the sensor unit onto the left side of the lower cross-brace.

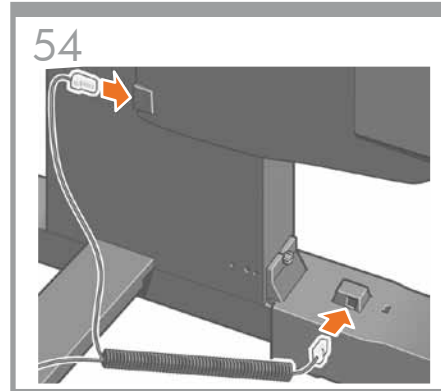
センサーユニットを下部のクロスブレイスの左側に取り付けます。

将传感器组件固定到下支撑横梁的左侧。

將感應器裝置裝到下方橫撐桿左側。

센서 장치를 아래쪽 버팀대의 왼쪽 위에 연결합니다.

ติดตั้งเซนเซอร์ลงบนด้านซ้ายของคานขวางล่าง



Connect the sensor cable to the rear of the take-up reel motor. Connect the sensor cable to the sensor unit located on the right foot.

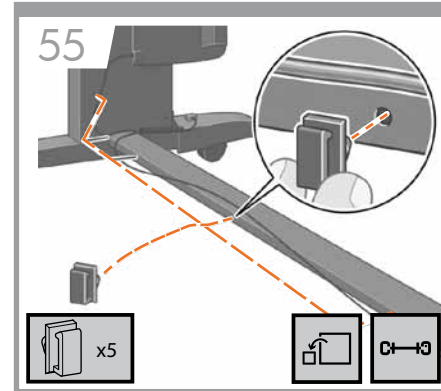
センサーケーブルを巻き取りリールモーターの背面に接続します。センサーケーブルを右足部に取り付けたセンサーユニットに接続します。

将传感器电缆的一端连接至卷纸收纸器电动机的后面。将传感器电缆的另一端连接至右脚架上的传感器组件。

將感應器纜線連接到捲紙軸馬達後方。將感應器纜線連接到右側腳座上的感應器裝置。

센서 케이블을 출력물 되감개 모터의 뒤쪽에 연결합니다. 센서 케이블을 오른쪽 발에 있는 센서 장치에 연결합니다.

เชื่อมต่อสายเซนเซอร์เข้ากับด้านหลังของมอเตอร์ล้อม้วนเก็บ เชื่อมต่อสายเซนเซอร์เข้ากับชุดเซนเซอร์ที่อยู่บนฐานขาตั้งด้านขวา



Use the clips provided to attach the sensor cable to the lower cross-brace.

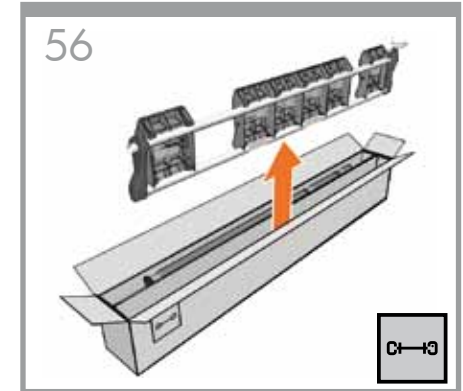
付属のクリップを使用して、センサーケーブルを下部のクロスブレイスに取り付けます。

使用提供的的夹具将传感器电缆固定到下支撑横梁上。

使用隨附的勾夾將感應器纜線接到下方橫撐桿上。

제공된 클립을 사용하여 센서 케이블을 아래쪽 버팀대에 연결합니다.

ใช้คลิปที่นำมาในการติดตั้งสายเซนเซอร์เข้ากับคานขวางล่าง



Remove the take-up reel loading table from the box.

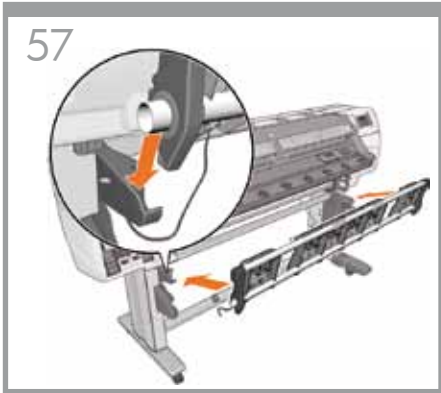
箱から巻き取りリール取り付け用テーブルを取り出します。

从包装箱中取出卷纸收纸器盘。

從箱中取出捲紙軸送紙台。

출력물 되감개 공급 테이블을 상자에서 꺼냅니다.

ดึงแผ่นโหลดล้อม้วนเก็บออกจากกล่อง



Attach the take-up reel loading table by inserting the left side of the loading table into the left support, and then inserting the right side of the loading table into the right support.

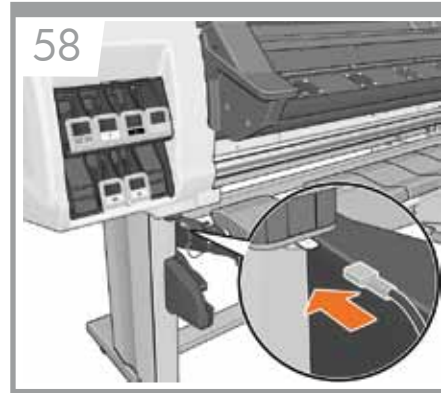
巻き取りリール取り付け用テーブルの左側を左取り付け用テーブルのサポート部に挿入し、次に取り付け用テーブルの右側を右取り付け用テーブルのサポート部に挿入して、取り付けます。

安装卷纸收纸器盘：将卷纸收纸器盘的左侧插入左支架，然后将卷纸收纸器盘的右侧插入右支架。

將捲紙軸送紙台的左側插入左支架，再將送紙台的右側插入右支架，即可裝好送紙台。

출력물 되감개 공급 테이블의 왼쪽을 왼쪽 지지대에 삽입한 다음 오른쪽을 오른쪽 지지대에 삽입하여 연결합니다.

ติดตั้งโหลดล่อม้วนเก็บโดยใส่ด้านซ้ายของชุดโหลดให้เข้ากับตัวประกอบด้านซ้าย แล้วใส่ด้านขวาของแทนโหลดให้เข้ากับตัวประกอบด้านขวา



Attach the grounding cable to the metal plate installed earlier where the stand attaches to the printer.

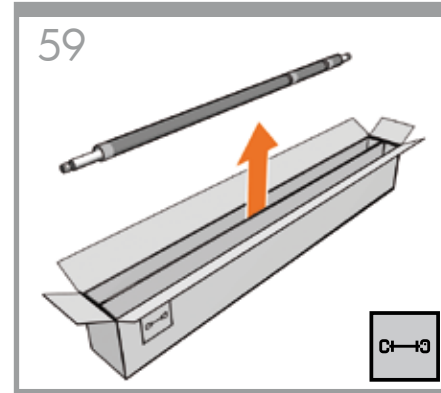
スタンドをプリンタに取り付ける場合は、前に設置した金属板に接地ケーブルを取り付けます。

在支架与打印机的连接处将接地电缆与之前安装的金屬薄片连接。

將接地纜線連接到之前用來連接機架與印表機的金屬板。

앞에서 스탠드가 프린터에 연결되는 부분에 설치한 금속판에 접지 케이블을 연결합니다.

ติดตั้งสายดินเข้ากับแผ่นโลหะที่ติดตั้งอยู่ก่อนหน้านั้นบริเวณขาตั้งที่ติดกับเครื่องพิมพ์



Carefully lift the central core tube. The central core tube contains the take-up reel spindle.

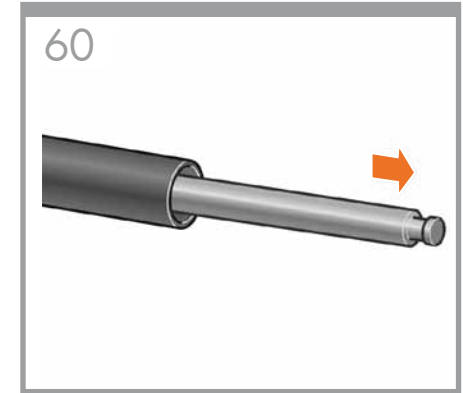
管状の芯を慎重に取り出します。管状の芯には、巻き取りリール スピンドルが収納されています。

小心提起中心芯棒管。中心芯棒管包含卷纸收纸器卷轴。

小心地拉起中央軸心管。中央軸心管裝有捲紙軸的捲軸。

중앙의 코어 튜브를 조심스럽게 들어올립니다. 중앙 코어 튜브에는 출력물 되감개 스펀들이 있습니다.

ยกท่อแกนกลางขึ้นอย่างระมัดระวัง ท่อแกนกลางจะมีแกนหมุนล่อม้วนเก็บอยู่ภายใน



Remove the take-up reel spindle from the core.

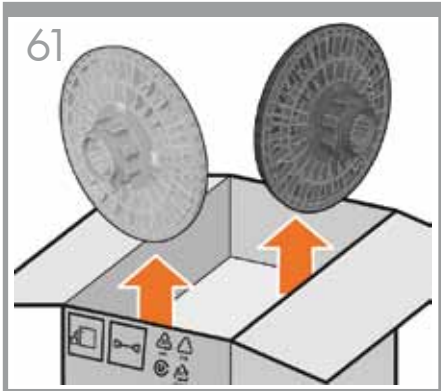
管状の芯から巻き取りリール スピンドルを取り出します。

从芯棒中取出卷纸收纸器卷轴。

從軸心取出捲紙軸的捲軸。

출력물 되감개 스펀들을 코어에서 제거합니다.

ดึงแกนหมุนโหลดล่อม้วนเก็บออกจากแกน



Remove the two take-up reel hubs.

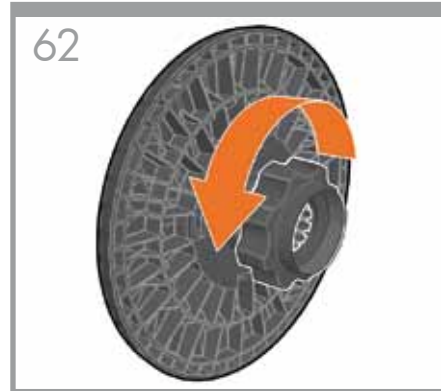
2個の巻き取りリール ハブを取り外します。

取出两个卷纸收纸器轮毂。

取出捲紙軸的兩個集線器。

출력물 되감개 허브 두 개를 제거합니다.

ดึงดุมล้อโหลดล้อนม้วนเก็บออกจากกล่อง



Loosen the plastic nut on the black hub.

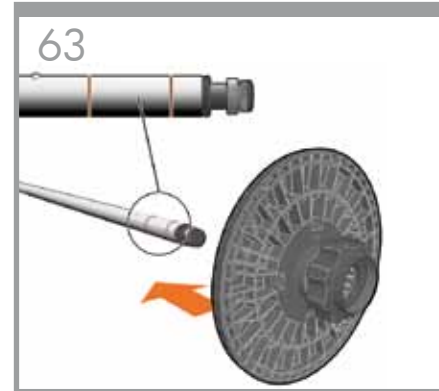
黒いハブのプラスチック ナットを緩めます。

松开黑色轮毂上的塑料螺帽。

鬆開黑色集線器上的塑膠螺帽。

검은색 허브 위에 있는 플라스틱 너트를 풉니다.

คลายน็อตพลาสติกบนดุมล้อสีดำออก



Slide the black hub onto the spindle up to one of the two marks.
The mark furthest outside is for rolls of 60". The mark furthest inside is for rolls of less than 60".

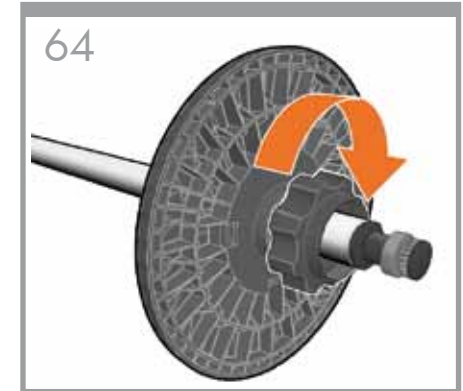
黒いハブをスピンドルの2つのマークの一方に取り付けます。
外側のマークは60インチ ロール用の最端部です。内側のマークは60インチ未満のロール用の最端部です。

將黑色轮毂滑动安装到卷轴上，直至到达两个标记之一所在的位置。
靠外的标记适用于 60 英寸的卷筒。靠里的标记适用于小于 60 英寸的卷筒。

將黑色集線器滑入捲軸，直到兩個標記位置的其中一個為止。
靠近捲軸端點的標記是供 60 英寸印表機使用，距離捲軸端點較遠的標記則是供小於 60 英寸的印表機使用。

두 개의 표시 중 하나를 향해 검은색 허브를 스펀들 쪽으로 밀니다.
바깥쪽 표시는 60인치 롤용이고 안쪽 표시는 60인치 이하의 롤용입니다.

สอดแกนหมุนเข้าไปในรูตรงกลางดุมล้อสีดำ โดยให้ดุมล้อ อยู่ในตำแหน่งใดตำแหน่งหนึ่งที่ท่าเครื่องหมายไว้ตามภาพ
ขีดเครื่องหมายด้านนอกสำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ขนาด 60 นิ้ว ขีดเครื่องหมายด้านในสำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ขนาดเล็กกว่า 60 นิ้ว



Tighten the plastic nut on the black hub.

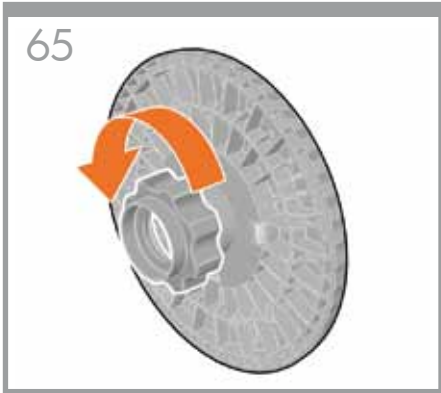
黒いハブのプラスチック ナットを締めます。

拧紧黑色轮毂上的塑料螺帽。

鎖緊黑色集線器上的塑膠螺帽。

검은색 허브 위에 있는 플라스틱 너트를 조입니다.

ขันน็อตพลาสติกบนดุมล้อสีดำให้แน่น



Loosen the plastic nut on the blue hub.

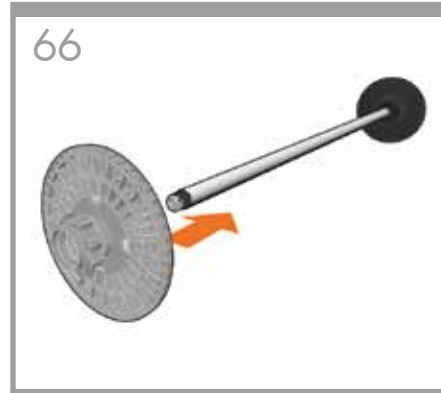
青いハブのプラスチック ナットを緩めます。

松开蓝色轮毂上的塑料螺帽。

鬆開藍色集線器上的塑膠螺帽。

파란색 허브 위에 있는 플라스틱 너트를 풀니다.

คลายน็อตพลาสติกบนดุมล้อสีน้ำเงินออก



Slide the blue hub onto the spindle.
Tighten the plastic nut on the blue hub.

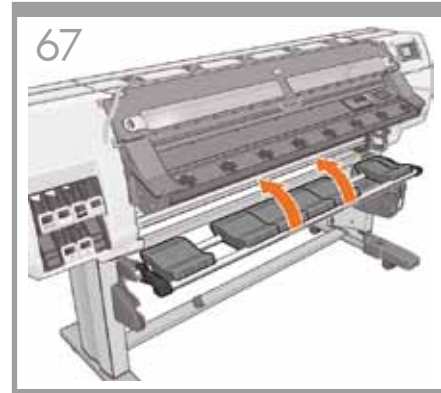
青いハブをスピンドルに取り付けます。
青いハブのプラスチック ナットを締めます。

将蓝色轮毂滑动安装到卷轴上。
拧紧蓝色轮毂上的塑料螺帽。

將藍色集線器推入捲軸中。
鎖緊藍色集線器上的塑膠螺帽。

파란색 허브를 스펀들 위로 밀니다.
파란색 허브 위에 있는 플라스틱 너트를 조입니다.

สอดแกนหมุนเข้าไปในรูตรงกลางดุมล้อสีน้ำเงิน
ขันน็อตพลาสติกบนดุมล้อสีน้ำเงินให้แน่น



Raise the take-up reel loading table to its upright position.

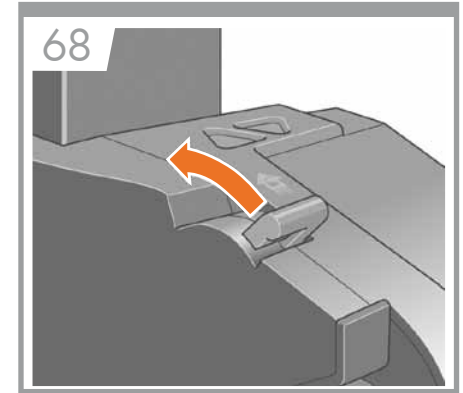
巻き取りリール取り付け用テーブルを起こして垂直にします。

将卷纸收纸器盘提至竖直位置。

將捲紙軸送紙台提高到直立位置。

출력을 되감개 공급 테이블을 수직으로 올립니다.

ยกแท่นโหลดล้อม้วนเก็บขึ้น



Unlock the take-up reel by pushing the spindle lever to its upper most position.

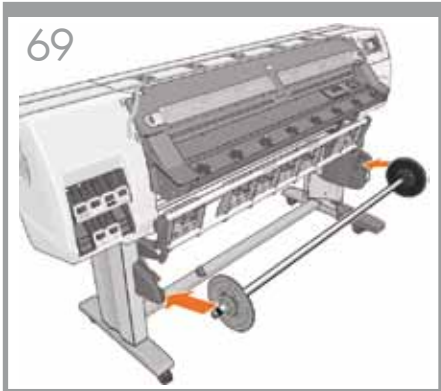
スピンドルレバーを最上部の位置まで押して、巻き取りリールのロックを解除します。

将卷轴手柄推至其最上位置以解除对卷纸收纸器的锁定。

將捲軸手柄推到最上面的位置，以鬆開捲紙軸。

스핀들 레버를 위로 끝까지 밀어 출력물 되감개의 잠금을 풀니다.

ปลดล้อล้อม้วนเก็บโดยการผลักก้านแกนหมุนขึ้นจนสุด



69 Load the take-up reel spindle into the printer by pushing firmly on each end of the spindle.

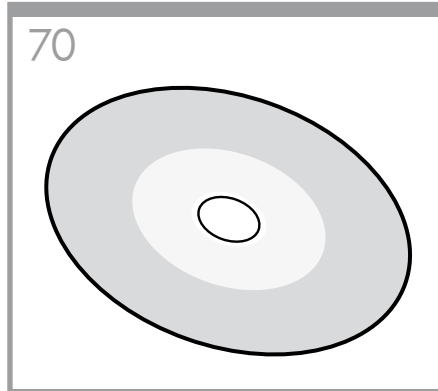
巻き取りリールスピンドルの両端をしっかりと押してプリンタに取り付けます。

用力推卷轴两端，将卷纸收纸器卷轴装入打印机。

緊推卷軸的兩端，以將捲紙軸的捲軸裝入印表機。

출력물 되감개 스펀들의 양쪽 끝을 꼭 밀어 프린터 안으로 넣습니다.

ใส่แกนหมุนล้อม้วนเก็บเข้ากับเครื่องพิมพ์โดยดันแกนหมุนแต่ละข้างให้แน่น



70 See the *User's Guide* for information about how to use the take-up reel.

巻き取りリールの使用方法については、『ユーザーズガイド』を参照してください。

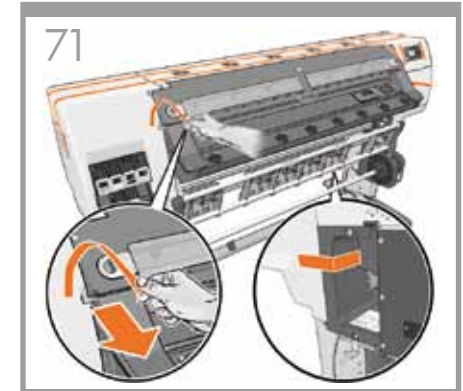
有关如何使用卷纸收纸器的信息，请参见《用户指南》。

如需如何使用捲紙軸的詳細資訊，請參閱《使用指南》。

출력물 되감개 사용 방법은 사용 설명서를 참조하십시오.

โปรดดูคู่มือผู้ใช้สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการใช้ล้อม้วนเก็บ

Unpack more components
 その他のコンポーネントの開梱
 从包装箱取出其他组件
 取出其他组件
 추가 구성 요소 포장 풀기
 แกะส่วนประกอบอื่นๆ ออกจากกล่อง



71 Remove the packing tapes and the protective covering from the printer window, and then lower the take-up reel loading table.

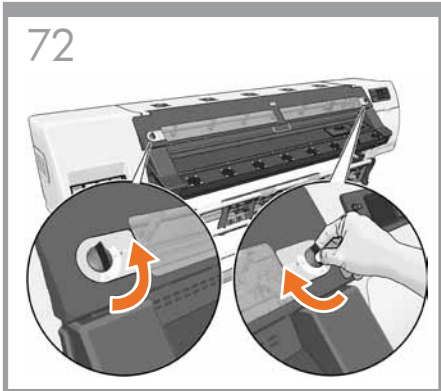
プリンタ ウィンドウから梱包テープと保護カバーを剥がし、次に、巻き取りリール取り付け用テーブルを下げます。

从打印机护盖撕下胶带和防护膜，然后放下卷纸收纸器盘。

拆掉印表機窗蓋的包裝膠帶和保護貼，然後放低捲紙軸送紙台。

프린터에서 포장 테이프와 보호용 덮개를 제거한 다음 출력물 되감개 공급 테이블을 내립니다.

แกะเทปที่ใช้บรรจุหีบห่อและฝาครอบออกจากหน้าต่างเครื่องพิมพ์ จากนั้นให้ดึงแท่นโหลดล้อม้วนเก็บลง



Release the two latches and open the window.

2つのラッチを緩めて、ウィンドウを開きます。

松开两个栓锁并打开护盖。

鬆開兩個門鎖並打開窗蓋。

두 개의 걸쇠를 풀고 창을 엽니다.

ปลดตัวล็อกทั้งสองข้างแล้วเปิดหน้าต่าง



Remove the protective covering from the printer window and the front panel screen.

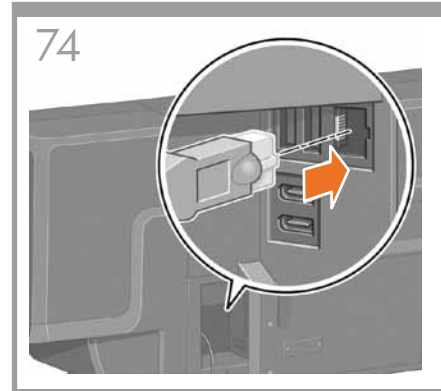
ウィンドウとフロントパネルの保護カバーを剥がします。

从打印机护盖和前面板屏幕上取下防护膜。

移除印表機窗蓋和前控制面板螢幕上的保護貼。

프린터 창과 전면 패널 화면에서 보호용 덮개를 제거합니다.

ถอดฝาครอบออกจากหน้าต่างเครื่องพิมพ์และหน้าจอแผงควบคุมด้านหน้า



Plug the Gigabit Ethernet cable into the Gigabit Ethernet connection.

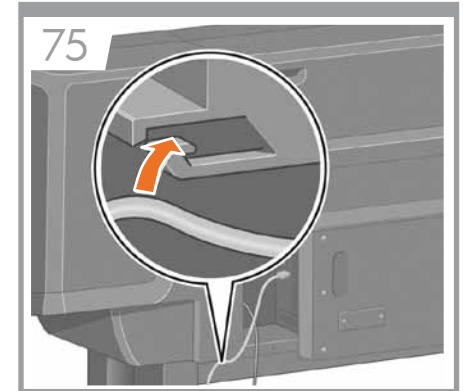
ギガビットイーサネットケーブルをギガビットイーサネット接続部に接続します。

将千兆位以太网电缆插入千兆位以太网接口。

將 Gigabit 乙太網路纜線插入 Gigabit 乙太網路孔中。

기가비트 이더넷 케이블을 기가비트 이더넷 연결 장치에 꽂습니다.

เสียบสายอีเธอร์เน็ตกิกะบิตเข้ากับช่องเสียบอีเธอร์เน็ตกิกะบิต



Pass the Gigabit Ethernet cable through the hook at the rear of the printer.

ギガビットイーサネットケーブルは、プリンタ背面のフックにかけます。

让以太网电缆穿过打印机背面的挂钩。

將 Gigabit 乙太網路纜線繞過印表機後方的掛勾。

기가비트 이더넷 케이블을 프린터 뒤쪽에 있는 고리에 통과시킵니다.

สอดสายอีเธอร์เน็ตกิกะบิตผ่านตะขอที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์

Install the ink supplies

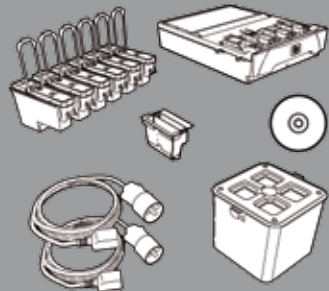
インク サプライ品の取り付け

安裝墨水耗材

安裝墨水耗材

잉크 소모품 설치

การติดตั้งหมึกพิมพ์



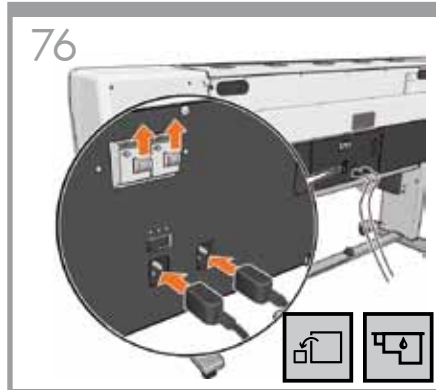
Ink cartridges not supplied with the printer.
インクカートリッジはプリンタに付属していません。

墨盒未随打印机提供。

印表機並未随附墨水匣。

잉크 카트리지는 프린터와 함께 제공되지 않습니다。

ไม่มีดัลหมึกมาพร้อมกัเครื่องพิมพ์



Plug the two power cables into the rear of the printer, and then plug the other ends of the two cables into the AC power outlet. Make sure the current circuit breakers are in the up position.

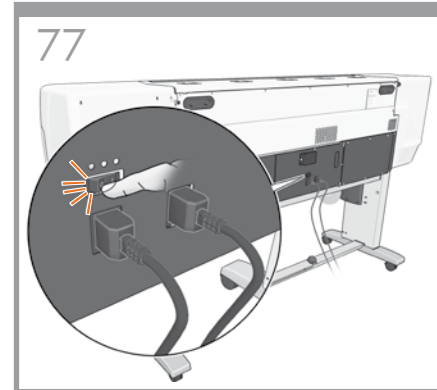
2つの電源ケーブルをプリンタ背面に差し込み、反対側をAC電源コンセントに差し込みます。この時点でブレーカーが上の位置になっていることを確認します。

将两根电源线的一端插入打印机后面的电源接口，将另一端接至交流电源插座。确保断路器处于向上位置。

將兩條電源線插入印表機後方，然後將這兩條電源線的一端插入電源插座。確定漏電斷路器都在開啟（上）位置。

전원 케이블을 프린터 뒤쪽에 꽂은 다음 다른 쪽 끝을 AC 전원 소켓에 끼웁니다. 전류 차단기 3개가 모두 정상 상태인지 확인합니다.

เสียบสายไฟสองเส้นเข้ากับด้านหลังของเครื่องพิมพ์ แล้วเสียบอีกด้านของสายไฟทั้งสองเส้นนั้นเข้ากับจุดจ่ายไฟ AC ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวตัดกระแสไฟหลักอยู่ในตำแหน่งยกขึ้น



Turn the power switch to the On position at the rear of the printer.

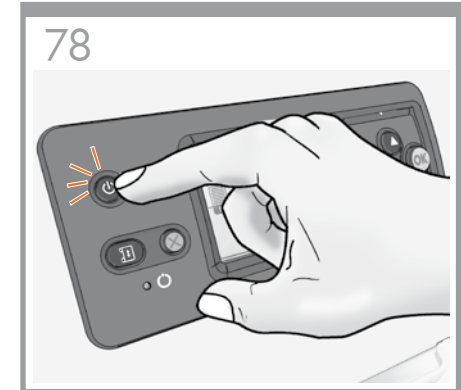
プリンタ背面の電源スイッチをオンにします。

将打印机后面的电源开关按至“打开”位置。

將印表機背面的電源開關切換到「開啟」位置。

프린터 뒤쪽의 전원 스위치를 켭니다.

เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์ไปยังตำแหน่งเปิด



If the power light on the front panel remains off, press the Power button to switch on the printer.

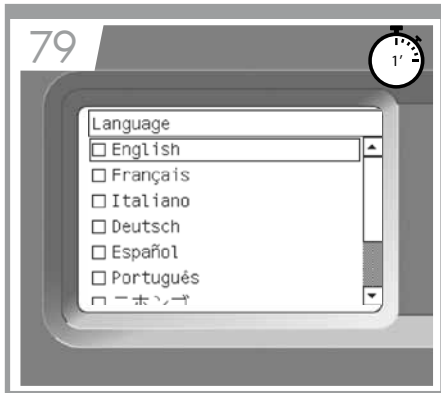
フロントパネルの電源ランプが点灯しない場合は、電源ボタンを押してプリンタの電源を入れます。

如果前面板上的电源指示灯不亮，按下“电源”按钮可以打开打印机。

如果前控制面板上的電源燈是熄滅的，請按下電源按鈕開啟印表機電源。

전면 패널의 전원 표시등이 꺼져 있으면 프린터 위의 전원 버튼을 눌러 켭니다.

หากไฟแสดงการทำงานบนแผงควบคุมด้านหน้ายังไม่ติด ให้กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่องพิมพ์



Wait until this message appears on the front panel (~1 minute). Use the Up and Down buttons to highlight the language you want, and then press the OK button.

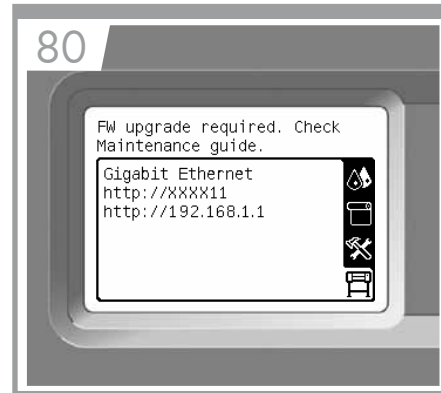
しばらくすると、フロントパネルに図のようなメッセージが表示されます(所要時間最長1分)。「上矢印」ボタンと「下矢印」ボタンを使用して使用する言語をハイライトし、「OK」ボタンを押します。

等待前面板上显示此消息(大约1分钟)。使用向上或向下按钮高亮显示您需要的语言,然后按OK(确定)按钮。

等候直到此訊息顯示在前控制面板上(約1分鐘)。使用向上和向下按鈕反白顯示所要的語言,然後按下OK按鈕。

이 메시지가 전면 패널에 나타날 때까지 1분 정도 기다립니다. 위아래 화살표 버튼을 사용하여 원하는 언어를 강조한 후 OK 버튼을 누릅니다.

รอนจนกระทั่งข้อความนี้จะปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า (ประมาณ 1 นาที) ใช้ปุ่มขึ้นและลงเพื่อไฮไลต์ภาษาที่คุณต้องการ แล้วกดปุ่ม ok (ตกลง)



A message may appear asking you to upgrade the firmware. If so, upgrade the firmware, following the instructions from the *Maintenance and troubleshooting guide*.

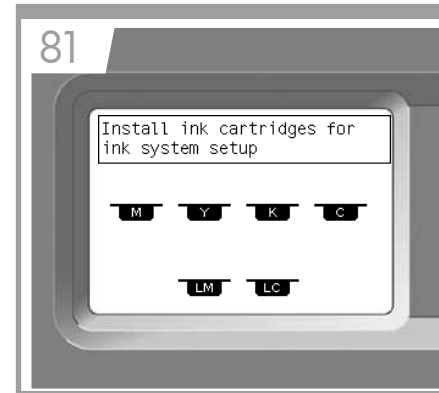
ファームウェアのアップグレードを求めるメッセージが表示される場合があります。その場合は、『メンテナンスおよびトラブルシューティングガイド』の手順に従って、ファームウェアをアップグレードします。

可能出现要求您升级固件的消息。如果出现此消息,请按照《维护与故障排除指南》的说明升级固件。

可能會出現要求您升級韌體的訊息。如果出現此訊息,請依照《維護和疑難排解指南》中的指示升級韌體。

펌웨어를 업그레이드하라는 메시지가 표시될 수 있습니다. 이 경우 유지보수 및 문제 해결 설명서에 따라 펌웨어를 업그레이드하십시오.

ข้อความอาจปรากฏขึ้นเพื่อขอให้คุณอัปเดตเฟิร์มแวร์ หากเป็นเช่นนั้น โปรดอัปเดตเฟิร์มแวร์โดยปฏิบัติตามคำแนะนำจากคู่มือการดูแลรักษาและการแก้ไขปัญหา



Wait until this message appears. The front panel guides you through the procedures for inserting the ink supplies. Note: Ink supplies are not provided with the printer

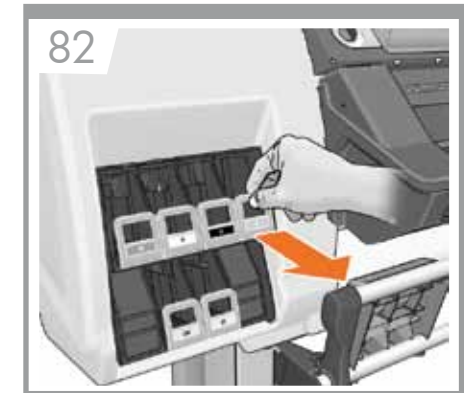
しばらくすると図のようなメッセージが表示されます。フロントパネルに、インク サプライ品の取り付け手順が表示されます。注記:インク サプライ品はプリンタに付属していません。

等待显示此消息。前面板将引导您完成插入墨水耗材的过程。注意: 墨盒未随打印机提供

請等候直到顯示此訊息。前控制面板會帶領您進行插入墨水耗材的程序。註: 印表機並未隨附墨水耗材

이 메시지가 나타날 때까지 기다립니다. 전면 패널에 잉크 소모품 삽입 절차가 표시됩니다. 참고: 잉크 소모품은 프린터와 함께 제공되지 않습니다.

รอนจนกระทั่งข้อความนี้จะปรากฏ แผงควบคุมด้านหน้าจะแนะนำกระบวนการใส่ตลับหมึกโดยตลอดหมายเหตุ: ไม่มีตลับหมึกมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



To release the ink cartridge drawer, gently pull down on the blue handle, and then slide out the ink cartridge drawer.

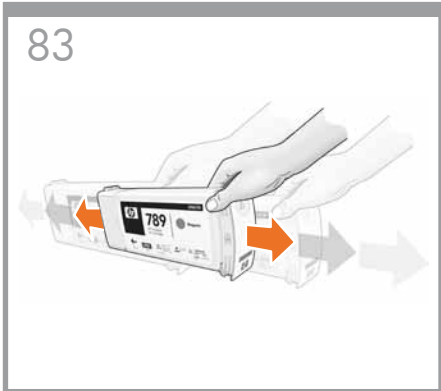
インクカートリッジ用の引き出しを外すには、青いタブを静かに下げ、インクカートリッジ用の引き出しを引き出します

要取出墨盒抽屉,请轻轻向下拉蓝色手柄,然后滑出墨盒抽屉。

如果要鬆開墨水匣抽屜,請將藍色把手輕輕向下拉,然後拉出墨水匣抽屜。

잉크 카트리지를 꺼내려면 파란색 핸들을 부드럽게 아래로 당긴 후 잉크 카트리지가 함을 밖으로 밀니다.

หากต้องการถอดลิ้นชักตลับหมึก ให้ดึงลงมาวางไว้บนที่จับสีน้ำเงินเบาๆ แล้วจึงเลื่อนลิ้นชักตลับหมึกออก



Shake the ink cartridge vigorously for about 15 seconds.

インクカートリッジを15秒間よく振ります。

用力摇动墨盒大约 15 秒钟。

用力搖晃墨水匣大約 15 秒。

약 15초 동안 잉크 카트리지를 잘 흔들어 줍니다.

เขย่าตลับหมึกแรงๆ ประมาณ 15 วินาที



Place the ink cartridge in the ink cartridge drawer. The arrow on the front of the ink cartridge should point upwards. Note that there are marks on the drawer to show the correct location to place the cartridge.

インクカートリッジをインクカートリッジ用の引き出しの上に置きます。インクカートリッジの正面の矢印が上を向いているかどうかを確認します。引き出しには、カートリッジを取り付ける位置が示されています。

將墨盒放入墨盒抽屜。墨盒前面的箭頭應指向上方。請注意，抽屜上的標記顯示了墨盒的正確放置位置。

將墨水匣插入墨水匣抽屜。墨水匣前方的箭頭應該向上。請注意，墨水匣抽屜上有記號顯示正確的墨水匣裝入位置。

잉크 카트리지를 잉크 카트리지 함에 삽입합니다. 잉크 카트리지 전면의 화살표는 위를 향해야 합니다. 카트리지 함 위에 올바른 카트리지 위치를 나타내는 표시가 있습니다.

วางตลับหมึกไว้ในลิ้นชักตลับหมึก ลูกศรบนหน้าด้านของตลับหมึกควรชี้ขึ้นด้านบน โปรดสังเกตว่ามีเครื่องหมายบนลิ้นชักเพื่อแสดงให้เห็นตำแหน่งที่ถูกต้องในการวางตลับหมึก



Push the ink cartridge drawer back into the printer until the drawer locks into position. The printer "beeps" when the cartridge is correctly installed.

インクカートリッジ用の引き出しを、所定の位置に固定されるまでプリンタの中に押し込みます。カートリッジが正しく取り付けられると、プリンタのブザー音が鳴ります。

將墨盒抽屜推回打印機，直到抽屜鎖定到位。墨盒安裝正確時，打印機會發出嗶聲。

將墨水匣抽屜推入印表機，直到鎖至定位。每當正確裝入墨水匣，印表機就會發出嗶聲。

잉크 카트리지 함을 프린터 안으로 다시 완전히 밀어 넣습니다. 카트리지가 제대로 설치되면 프린터에서 삐 소리가 납니다.

ดันลิ้นชักตลับหมึกกลับเข้าไปในเครื่องพิมพ์จนกระทั่งลิ้นชักจะล็อกเข้ากับตำแหน่งที่ถูกต้อง เครื่องพิมพ์จะส่งเสียง "บี๊ป" เมื่อติดตั้งตลับหมึกอย่างถูกต้องแล้ว



Follow the same instructions to insert the other five ink cartridges. Press the OK button.

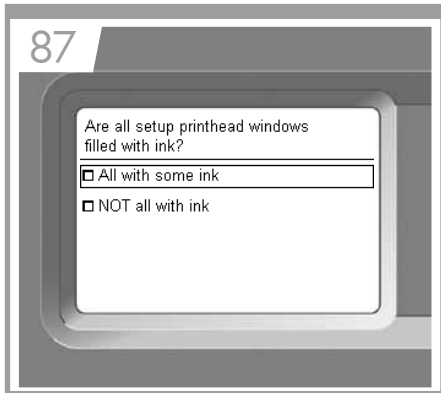
同様の手順で、残りの5つのインクカートリッジを挿入します。OK ボタンを押します。

按照相同方法插入其他五个墨盒。按 OK (确定) 按钮。

依照相同指示裝入其他五個墨水匣。按下 OK 鍵。

나머지 다섯 개 잉크 카트리지를 삽입할 때도 동일한 절차를 따릅니다. OK 버튼을 누릅니다.

ปฏิบัติตามคำแนะนำเดิมเพื่อติดตั้งตลับหมึกอีกห้าตลับ กดปุ่ม OK (ตกลง)



When the above question appears on the front panel of your printer, you must follow steps 86 to 89 in order to answer the question.

上記の質問がフロントパネルに表示される場合は、質問に回答するために手順86～89に従ってください。

以上问题出现在打印机的前面板时，必须按照第 86 到 89 步的说明回答问题。

當您看到印表機前控制面板出現上述問題時，必須依照步驟 86 至 89 進行，以回答問題。

전면 패널에 위의 질문이 표시되면 86~89 단계에 따라 질문에 대답합니다.

เมื่อคำถามด้านบนปรากฏขึ้นบนแผงควบคุมด้านหน้าของเครื่องพิมพ์ คุณต้องปฏิบัติตามขั้นตอนที่ 86 ถึง 89 เพื่อตอบคำถาม



Remove the packing foam from the top of the printhead carriage.

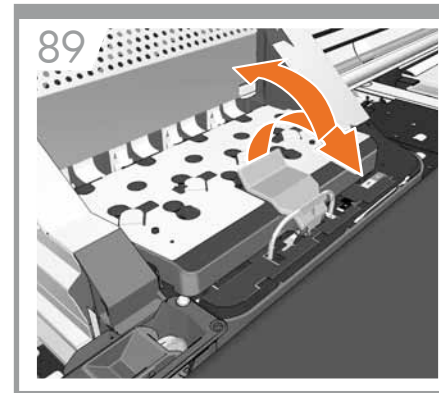
梱包材をプリントヘッド キャリッジから取り除きます。

取下打印头托架顶部的泡沫包装。

取出印字頭托架上方的包裝泡棉。

프린트 헤드 캐리지 상단에서 포장용 폼을 제거합니다.

ถอดโฟมกันกระแทกออกจากด้านบนของแคร่หัวพิมพ์



Pull up and release the blue latch on top of the carriage assembly. Lift the blue latch to open the printhead cover.

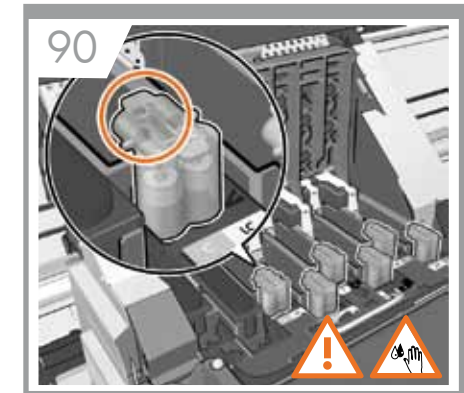
キャリッジ上部の青いラッチを引き上げて、ロックを解除します。青いラッチを持ち上げて、プリントヘッドカバーを開きます。

向上拉以释放托架组件上面的蓝色栓锁。提起蓝色栓锁即可打开打印头遮盖。

拉出並鬆開托架組件頂端的藍色門鎖。提起藍色門鎖以掀開印字頭護蓋。

캐리지 어셈블리 상단의 파란색 걸쇠를 들어올려 폼니다. 파란색 걸쇠를 들어올려 프린트 헤드 덮개를 엽니다.

ดึงขึ้นและปลดตัวล็อกสีน้ำเงินที่ด้านบนของชุดแคร่พิมพ์ ยกตัวล็อกสีน้ำเงินขึ้นเพื่อเปิดฝาครอบหัวพิมพ์



Before removing the setup printheads, look at each printhead and verify that each printhead contains ink.

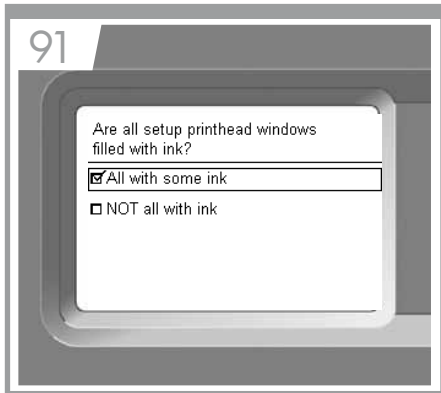
付属のプリントヘッドを取り外す前に、各プリントヘッドにインクが残っているかどうかを確認してください。

在卸下设置打印头之前，请检查每个打印头是否包含墨水。

在卸下設定印字頭之前，請先檢查各個印字頭，並確認每個印字頭都含有墨水。

셋업 프린트 헤드를 제거하기 전에 각 프린트 헤드에 잉크가 들어 있는지 확인합니다.

ก่อนที่จะถอดชุดติดตั้งหัวพิมพ์ ให้ดูแต่ละหัวพิมพ์ว่ายังมีหมึกอยู่หรือไม่



Close latch & window and select:
 ✓ All with some ink
 In case NOT all with ink, see page 37.

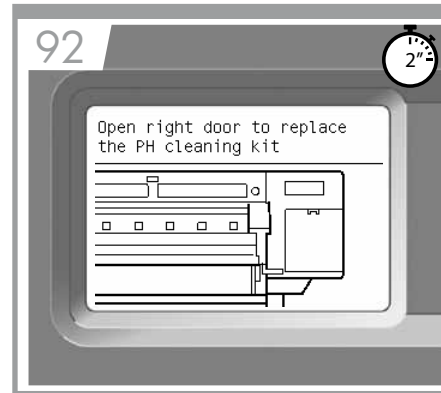
ラッチとウィンドウを閉じて以下を選択します。
 ✓ [すべてにインクが入っています]
 [インクがないものがあります] の場合は、37ページを参照してください。

闭合栓锁和护盖，然后选择：
 ✓ 全部有墨水
 如果不是都有墨水，请参见第 37 页。

關閉門鎖與檢視窗，然後選擇：
 ✓ 全部都裝填了一些墨水
 如果是部分沒有裝填墨水的情形，請參閱第 37 頁。

걸쇠와 창을 닫고
 All with some ink(전부 잉크가 채워져 있음)를 선택합니다(✓).
 NOT all with ink(전부 잉크가 없음)를 선택하는 경우 37페이지를 참조하십시오.

ปิดตัวล็อกและหน้าต่าง จากนั้นให้เลือก:
 ✓ All with some ink (ทุกหัวพิมพ์มีหมึก)
 ในกรณีที่ เป็น NOT all with ink (บางหัวพิมพ์ไม่มีหมึก) โปรดดูหน้า 37



Wait until this message appears on the front panel.

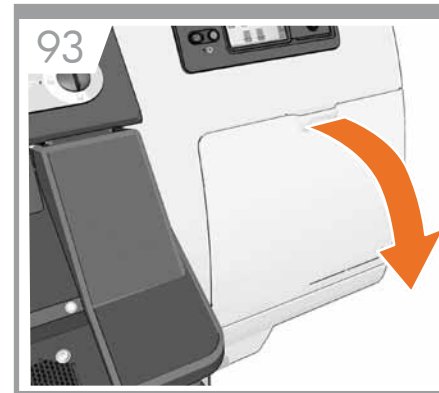
しばらくすると、フロントパネルに図のようなメッセージが表示されます。

等待前面板上显示此消息。

請等候直到此訊息顯示在前控制面板上。

이 메시지가 전면 패널에 나타날 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งข้อความนี้จะปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า



Pull open the printhead cleaning cartridge door, which is located on the right side of the printer.

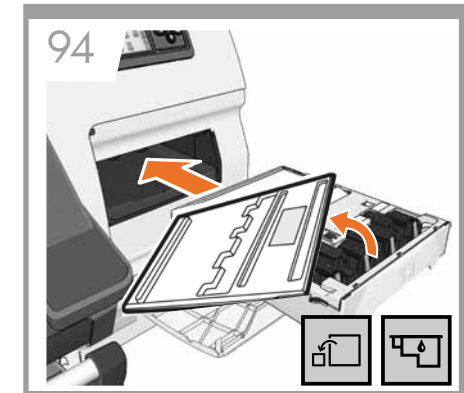
プリンタの右側にあるプリントヘッドクリーニングカートリッジのドアを開きます。

拉开打印机右侧的打印头清洁墨盒盖。

拉開位於印表機右側的印字頭清潔墨匣擋門。

프린터 오른쪽에 있는 프린트 헤드 청소 카트리지가 도어를 당겨 엽니다.

เปิดฝาดลับทำความสะอาดหัวพิมพ์โดยการดึงซึ่งอยู่บนด้านขวาของเครื่องพิมพ์



Remove the transparent shipping tray. Insert the maintenance cartridge, pushing it in and down until it clicks into place, and then close the maintenance cartridge door and press Ok in FP.

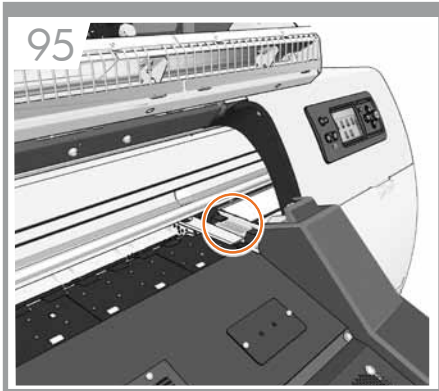
透明の出荷用トレイを取り外します。保守カートリッジを奥まで挿入し、所定の位置にカチッと音がするまで上から押し込みます。次に、保守カートリッジのドアを開けて、FPの [OK] を押します。

取下透明装运盖盘。插入维护墨盒，向下按直到其卡入到位，然后合上维护墨盒盖并在 FP 中按 Ok（确定）。

取出運送用的透明托盤。插入維護墨匣，將它推入到定位，然後關上維護墨匣擋門，再按下前控制面板中的 OK。

투명 용지함을 제거합니다. 유지보수 카트리지를 삽입하고 딸깍 소리가 날 때까지 완전히 누른 다음 유지보수 카트리지가 도어를 닫고 전면 패널에서 OK 를 누릅니다.

ถอดถาดใสออก ใส่ตัวดูลับแล้วรักษาเข้าไปโดยดันเข้าไปแล้วกดลงจนดับ คลิ๊ก จากนั้นให้ของใส่ตัวดูลับหมึกการบำรุงรักษาและกด OK (ตกลง) บนแผงควบคุมด้านหน้า



Open the window and locate the ink funnel housing.

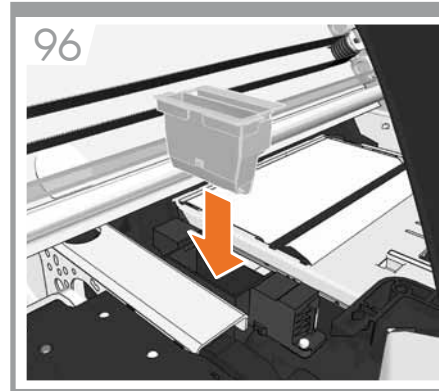
ウィンドウを開いて、インク ファンネルの格納部を確認します。

打开护盖并找到墨水漏斗托架。

打開窗蓋並找到墨水漏斗插槽。

창을 열고 잉크 깔때기 하우징을 확인합니다.

เปิดหน้าต่างและค้นหาตำแหน่งโครงกรวยหมึก



Insert the ink funnel into position.

インク ファンネルを所定の位置に取り付けます。

將墨水漏斗插入到位。

將墨水漏斗插入插槽。

잉크 깔때기를 제자리에 삽입합니다.

ใส่กรวยหมึกให้เข้าที่



Press firmly until you hear a click.

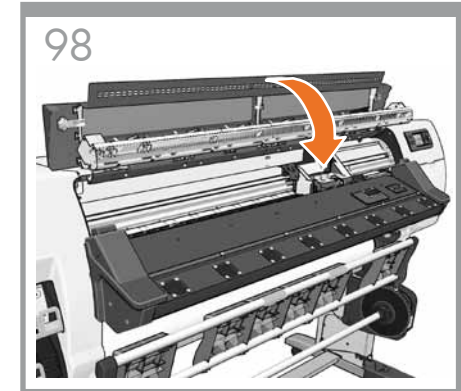
カチッと音がするまで押します。

用力下压直到听到表明卡入到位的喀哒声。

將墨水漏斗穩定往下壓，直到您聽到喀噠一聲為止。

딸깍 소리가 나도록 확실하게 누릅니다.

กดให้แน่นจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิก



Close the window, secure latches.

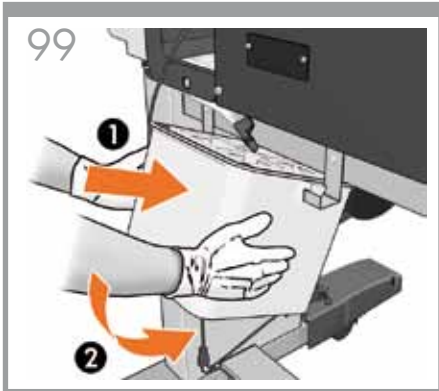
ウィンドウを閉じて、ラッチを固定します。

盖上打印机护盖，闭合栓锁。

蓋上窗蓋並固定門鎖。

창을 닫고 걸쇠를 고정합니다.

ปิดหน้าต่างและล็อกตัวล็อกให้เรียบร้อย



Insert the printhead cleaning container at the rear of the printer and confirm in the front panel the installation of the PH cleaning kit.

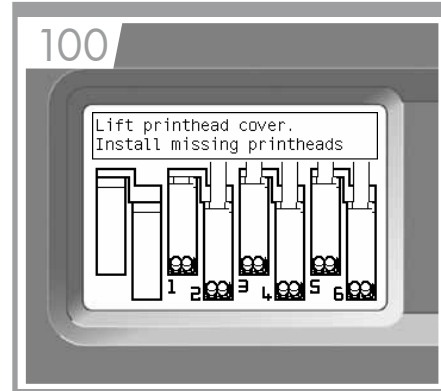
プリンタ背面にプリントヘッドのクリーニング用コンテナを挿入して、PHクリーニングキットの設置についてフロントパネルを確認します。

在打印机后部插入打印头清洁剂，并在前面板上确认PH清洁套件安装成功。

在印表機後方插入印字頭清潔容器，然後在前控制面板中確認已經安裝印字頭清潔套件。

프린터 뒤쪽에 프린트 헤드 청소 컨테이너를 삽입하고 전면 패널에서 프린트 헤드 청소 키트 설치를 확인합니다.

ใส่ตัวกรองทำความสะอาดหัวพิมพ์ที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์และยืนยันการติดตั้งชุดทำความสะอาดหัวพิมพ์บนแผงควบคุมด้านหน้า



Wait until this message appears on the front panel.

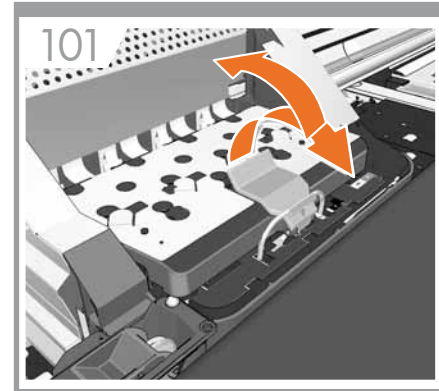
しばらくすると、フロントパネルに図のようなメッセージが表示されます。

等待前面板上显示此消息。

請等候直到此訊息顯示在前控制面板上。

이 메시지가 전면 패널에 나타날 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งข้อความนี้จะปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า



Open the window and pull up and release the blue latch on top of the carriage assembly to open the printhead cover.

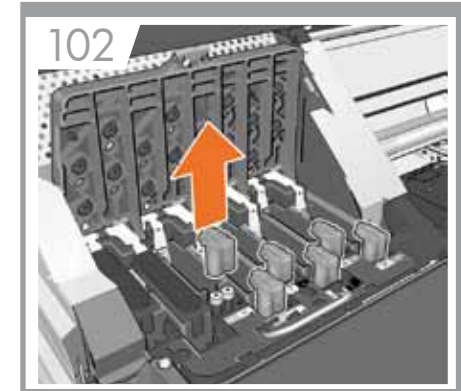
ウィンドウを開いて、キャリッジ上部の青いラッチを引き上げて、ロックを解除し、プリントヘッドカバーを開きます。

打开护盖，向上拉以释放托架组件上面的蓝色栓锁，即可打开打印头遮盖。

打開窗蓋，拉出並鬆開托架組件頂端的藍色門鎖，以開啟印字頭護蓋。

창을 열고 캐리지 어셈블리 상단의 파란색 걸쇠를 들어올려 프린트 헤드 덮개를 엽니다.

เปิดหน้าต่างและดึงขึ้น จากนั้นจึงปลดตัวล็อกสีน้ำเงินที่ด้านบนของชุดแคร่พิมพ์เพื่อเปิดฝาครอบหัวพิมพ์



Remove all of the setup printheads.

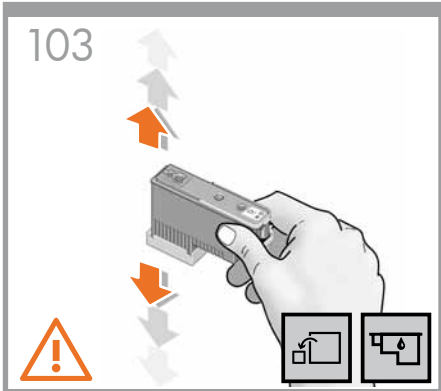
付属のプリントヘッドをすべて取り外します。

卸下所有设置打印头。

卸下所有的設定印字頭。

모든 셋업 프린트 헤드를 제거합니다.

ถอดชุดหัวพิมพ์ทั้งหมดออก



103
Shake the printhead vigorously for about 15 second. Be careful not to strike it against any surface because this can damage the printhead.

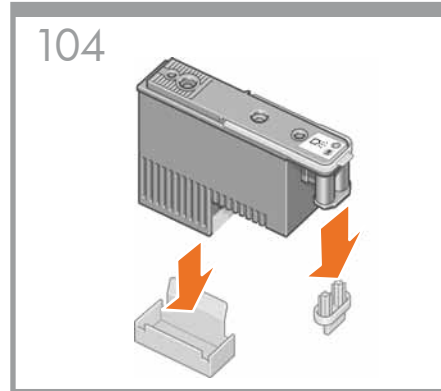
프린트 헤드를 15초간よく振ります。破損の原因となるため、프린트 헤드를振る時は物にぶつけないようにしてください。

用力摇动打印头大约 15 秒钟。注意不要碰到任何物体，否则可能损坏打印头。

用力搖晃印字頭大約 15 秒。請小心不要撞到任何東西，否則會損壞印字頭。

프린트 헤드를 약 15초 동안 잘 흔들어 줍니다. 프린트 헤드가 손상될 수 있으므로 흔드는 동안 다른 물체에 부딪치지 않도록 조심하십시오.

เขย่าหัวพิมพ์แรงๆ ประมาณ 15 วินาที โปรดระวังอย่าให้หัวพิมพ์กระแทกกับพื้นผิวใดๆ เนื่องจากอาจทำให้เกิดความเสียหายแก่หัวพิมพ์ได้



104
Remove the two protective covers on the new printhead.

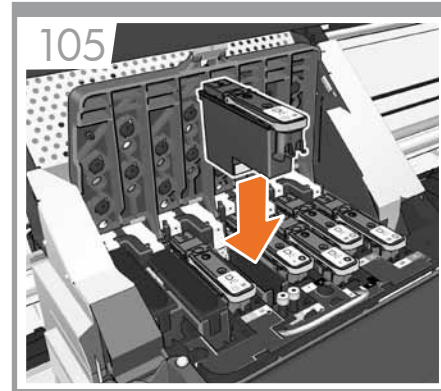
프린트 헤드에서 2개 있는 보호 커버를 제거하십시오.

取下新打印头上的两个防护盖。

拿掉新印字頭上的兩個保護蓋。

새 프린트 헤드에 있는 두 개의 보호용 덮개를 제거합니다.

ถอดฝาครอบทั้งสองออกจากหัวพิมพ์ใหม่



105
Lower all of the printheads vertically into their correct positions. The printer "beeps" when each printhead is correctly inserted.

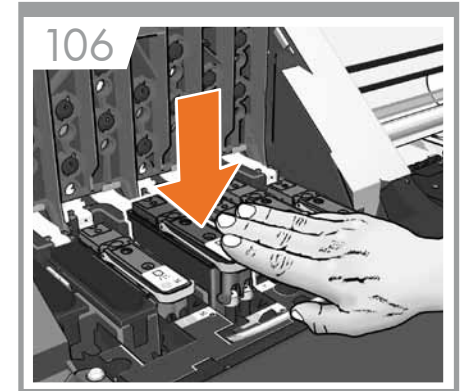
すべてのプリントヘッドを、正しい位置に垂直に差し込みます。各プリントヘッドが正しく取り付けられると、プリンタのブザー音が鳴ります。

将所有打印头竖直向下放入正确位置。每个打印头都正确插入时，打印机会发出哔声。

將所有的印字頭垂直放入其正確位置。每當正確裝入印字頭，印表機就會發出嗶聲。

모든 프린트 헤드를 수직으로 내려 제 위치에 맞춥니다. 각 프린트 헤드가 올바르게 삽입되면 프린터에서 삐 소리가 납니다.

หันหัวพิมพ์ในแนวตั้งและวางลงในตำแหน่งที่ถูกต้อง เครื่องพิมพ์จะส่งเสียง "บี๊ป" เมื่อติดตั้งแต่ละหัวพิมพ์อย่างถูกต้องแล้ว



106
Make sure that the printheads are correctly seated. When all of the printheads are inserted, the front panel prompts you to "Close printhead cover and window".

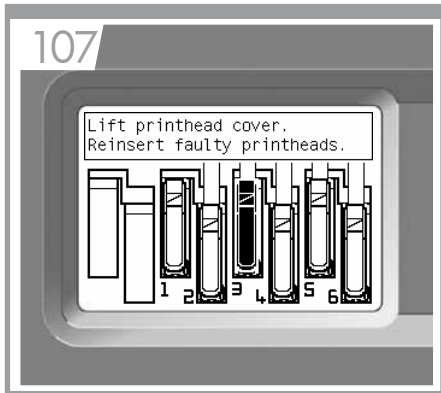
프린트 헤드が正しく取り付けられていることを確認します。すべてのプリントヘッドを挿入すると、フロントパネルに「プリントヘッドカバーとウィンドウを閉じます」というメッセージが表示されます。

确保正确安装打印头。在插入所有打印头后，前面板会提示您“合上打印头遮盖和护盖”。

確定印字頭正確放入。當所有印字頭都已放入後，前控制面板會提示您「合上印字頭遮蓋與上蓋」。

프린트 헤드가 제대로 설치되었는지 확인합니다. 모든 프린트 헤드가 삽입되면 전면 패널에 "프린트 헤드 덮개와 창을 닫으십시오." 라는 메시지가 나타납니다.

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งหัวพิมพ์อย่างถูกต้องแล้ว เมื่อใส่หัวพิมพ์ทั้งหมดแล้ว แผงควบคุมด้านหน้าจะเตือนให้คุณ "ปิดฝาครอบและหน้าต่างหัวพิมพ์"



If a "Reinsert" message appears on the front panel, then firmly reseat the printheads. If the problem persists, refer to the Maintenance and troubleshooting guide.

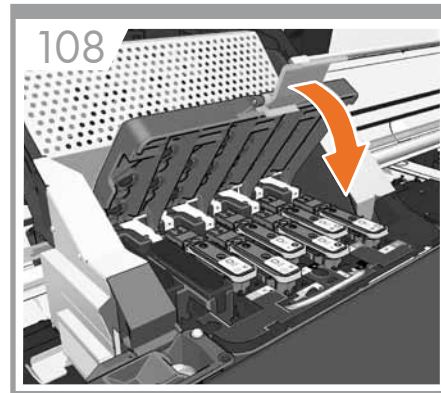
フロントパネルに「再度取り付けて下さい」というメッセージが表示される場合は、プリントヘッドをもう一度しっかりと取り付け直してください。それでも問題が解決しない場合は、『メンテナンスおよびトラブルシューティングガイド』を参照してください。

如果在前面板上显示“重新插入”消息，则重新牢固安装打印头。如果问题仍然存在，请参见《维护与故障排除指南》。

如果前控制面板中出現「重新插入」訊息，請重新牢固安裝印字頭。如果問題仍然存在，請參閱《維護和疑難排解指南》。

“재삽입” 하라는 메시지가 전면 패널에 표시되는 경우 프린트 헤드 를 다시 삽입해야 합니다. 문제가 지속될 경우 유지보수 및 문제 해결 설명서를 참조하십시오.

หากข้อความ “ใส่ใหม่” ปรากฏขึ้นบนแผงควบคุมด้านหน้า ให้ใส่หัวพิมพ์ใหม่อีกครั้งจนแน่น หากยังประสมปัญหาดังกล่าวยู่ ให้ดูคู่มือการดูแลรักษาและแก้ไขปัญหา



Close the carriage assembly cover.

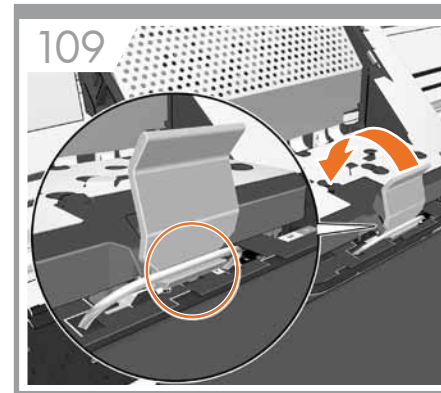
キャリッジカバーを閉じます。

盖上托架组件护盖。

蓋上托架組件蓋。

캐리지 어셈블리 덮개를 닫습니다.

ปิดฝาครอบชุดแคร่พิมพ์



Lower and lock the blue latch. Make sure that the blue latch is correctly engaged, and then lower the latch.

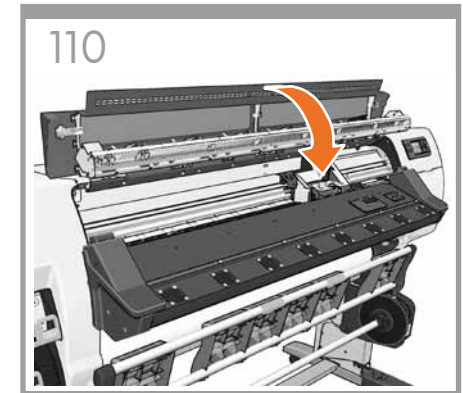
青いラッチを下げて、ロックします。青いラッチが正しくはめ込まれていることを確認し、次にラッチを下げます。

放下并锁定蓝色栓锁。确保蓝色栓锁正确咬合，然后放下栓锁。

放下並鎖上藍色門鎖。確定藍色門鎖已正確固定，然後放下門鎖。

파란색 걸쇠를 내려서 잠급니다. 파란색 걸쇠가 올바르게 걸려 있는지 확인한 후 걸쇠를 내립니다.

กดและล็อกตัวล็อกสีน้ำเงิน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวล็อกสีน้ำเงินได้ยึดอย่างถูกต้องแล้ว จากนั้นจึงกดตัวล็อกลง



Close the printer window and secure the latches.

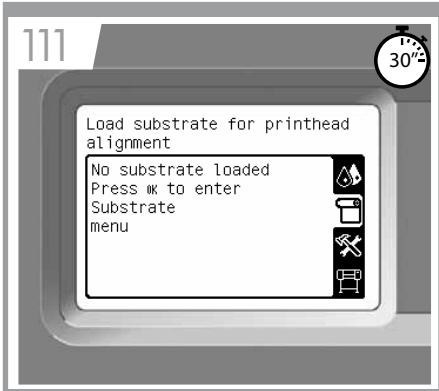
プリンタ ウィンドウを閉じて、ラッチを固定します。

盖上打印机护盖，闭合栓锁。

蓋上印表機窗蓋並固定門鎖。

프린터 창을 닫고 걸쇠를 고정합니다.

ปิดหน้าต่างเครื่องพิมพ์และล็อกตัวล็อกให้เรียบร้อย



Wait until the Ready for substrate message appears on the front panel.

フロントパネルに「素材を取り付け可能です」というメッセージが表示されるまでお待ちください。

等待前面板上显示“准备装入基材”消息。

請等候直到「等待裝入紙材」訊息顯示在前控制面板上。

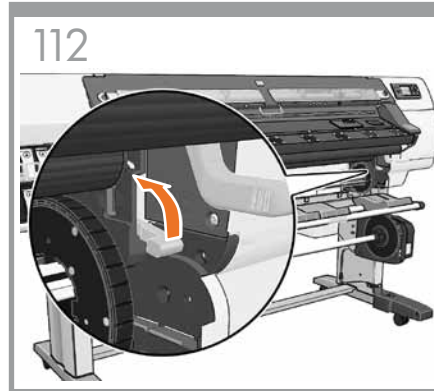
인쇄물 준비 메시지가 전면 패널에 나타날 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งข้อความ พร้อมใส่วัสดุพิมพ์ จะปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า

Load the substrate
 素材の取り付け
 装入基材
 装入紙材
 인쇄물 공급
 การใส่วัสดุพิมพ์



Substrate not supplied with the printer.
 スピンドル ロックレバーを上げて、スピンドルを外します。
 基材未随打印机提供。
 提起卷轴固定手柄以鬆脱手柄。
 스펀들 잠금 레버를 올려 스펀들을 팝니다.
 ยกก้านล็อกแกนหมุนเพื่อปลดล็อกแกนหมุน



Lift the spindle lock lever to disengage the spindle.

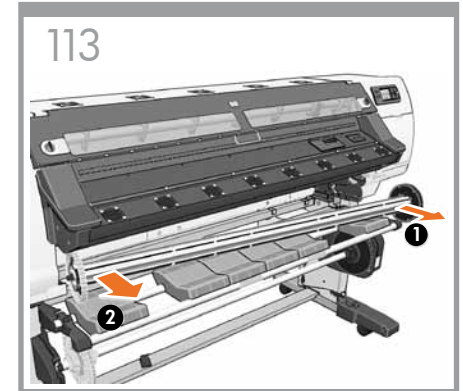
スピンドルを取り外します。

向上提卷轴手柄锁以松开卷轴。

從印表機取出捲軸。

프린터에서 스펀들을 꺼냅니다.

นำแกนหมุนออกจากเครื่องพิมพ์



Remove the spindle from the printer.

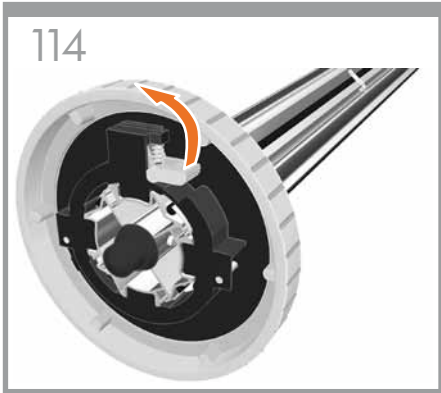
素材はプリンタに付属していません。

从打印机上取下卷轴。

印表機並未隨附紙材。

인쇄물은 프린터와 함께 제공되지 않습니다.

ไม่มีวัสดุพิมพ์มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



Unlock and remove the blue hub from the left end of the spindle. Keep the spindle horizontal.

青いハブのロックを解除し、スピンドルの左端から取り外します。スピンドルは水平のままにしておきます。

解除对卷轴左端蓝色轮毂的锁定，然后将其取下。保持卷轴水平。

解除鎖定並卸下捲軸左邊的藍色集線器。保持捲軸水平放置。

스핀들 왼쪽 끝에서 파란색 허브를 풀어서 제거합니다. 스팀들은 수평을 유지하도록 해야 합니다.

ปลดล็อกคัมล้อสีน้ำเงินแล้วถอดออกจากปลายแกนหมุนด้านซ้าย จัดตำแหน่งแกนหมุนให้อยู่ในแนวนอน



Rest the roll of substrate that you want to load on the loading table.

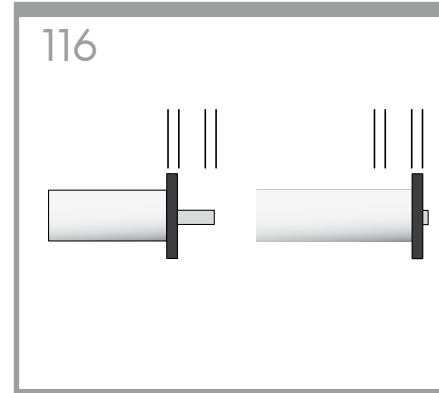
セットする素材のロールを取り付け用テーブルに置きます。

将要装入的基材卷筒放在卷纸收纸器盘上。

將您要裝入的捲筒紙材放在送紙台上。

넣으려는 인쇄물 롤을 공급 테이블에 놓습니다.

วางม้วนวัสดุพิมพ์ที่คุณต้องการจะใส่ลงบนแท่นโหลด



The right hub of the spindle has two positions: one for rolls of the printer's maximum width, and another for narrower rolls.

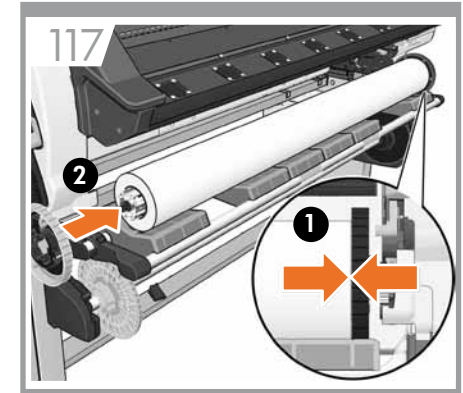
スピンドルの右ハブには2つの位置があります。一方はプリンタの最大幅のロール用で、他方は幅の狭いロール用です。

卷轴的右侧轮毂有两个位置：一个位置用于打印机最大宽度的卷筒，另一个用于较窄的卷筒。

捲軸的右側集線器有兩個位置：一個適用於印表機最大寬度的捲筒，而另一個則適用於較窄的捲筒。

스핀들의 오른쪽 허브에는 두 개의 위치가 있습니다. 하나는 프린터 최대 폭의 롤용이고 다른 하나는 그 이하 크기의 롤용입니다.

คัมล้อด้านขวาของแกนหมุนมีสองตำแหน่ง: ตำแหน่งที่แรกมีไว้สำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ของเครื่องพิมพ์ที่มีความกว้างสูงสุด ขณะที่ตำแหน่งที่สองมีไว้สำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ที่แคบกว่า



Fully insert the spindle into the substrate roll (No gap should exist between the spindle hub and the roll).

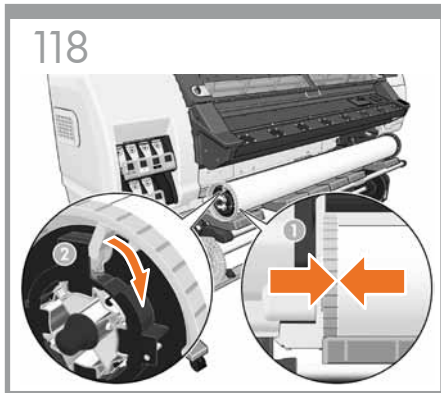
スピンドルを素材ロールに完全に挿入します(スピンドルハブとロールの間に隙間がないことを確認します)。

确保将卷轴完全插入基材卷筒（在卷轴轮毂和卷筒之间不得有间隙）。

將捲軸完全插入紙材捲筒中（捲軸集線器和捲筒中間不應留下任何空隙）。

스핀들을 인쇄물 롤에 완전히 삽입합니다 (스핀들 허브와 롤 사이에는 빈 공간이 없어야 함).

สอดแกนหมุนเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์ให้พอดี (ไม่ควรเหลือที่ว่างระหว่างคัมล้อแกนหมุนกับม้วนวัสดุพิมพ์)



Slide the blue hub onto the spindle. Make sure that the blue hub is fully inserted into the roll of substrate (no gap should exist between the hub and the roll), and then lock the hub.

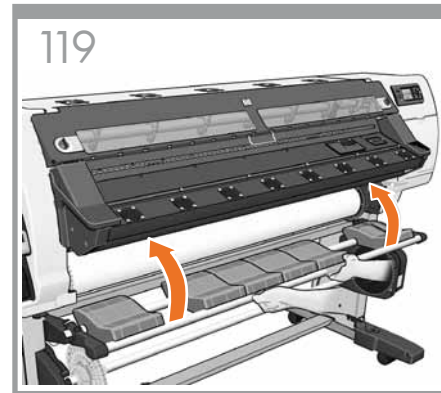
青いハブをスピンドルに取り付けます。青いハブが素材ロールに完全に挿入され、スピンドルハブとロール紙の間に隙間がないことを確認してから、ハブをロックします。

将蓝色轮毂滑动安装到卷轴上。确保蓝色轮毂完全插入基材卷筒（在轮毂和卷筒之间不得有间隙），然后锁定轮毂。

將藍色集線器推入捲軸中。確定藍色集線器完全插入紙材捲筒中（集線器和捲筒中間不應留下任何空隙），然後鎖上集線器。

파란색 허브를 스펀들 위로 밀니다. 파란색 허브가 인쇄물 롤에 완전히 삽입되었는지 확인한 후 (허브와 롤 사이에는 빈 공간이 없어야 함) 허브를 잠급니다.

เลื่อนดุมล้อสีน้ำเงินเข้าไปในแกนหมุน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดุมล้อสีน้ำเงินสอดเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์พอดี (ไม่ควรเหลือที่ว่างระหว่างดุมล้อกับม้วนวัสดุพิมพ์) แล้วจึงล็อกดุมล้อ



With the blue hub on the left, lift the loading table to ease the spindle into the printer

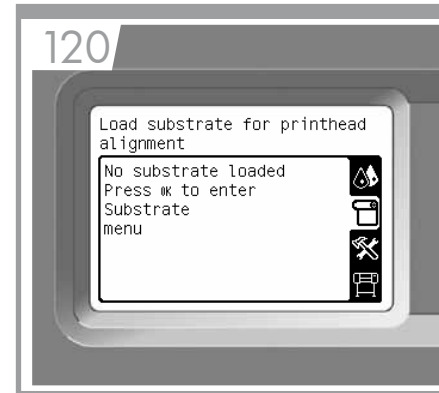
青いハブを左側にして、取り付け用テーブルを持ち上げてスピンドルをプリンタに取り付けやすくします。

确保蓝色轮毂在左边，向上提卷纸收纸器盘以将卷轴向下放入打印机。

藍色集線器在左邊，提起送紙台以助將捲軸放入印表機

파란색 허브를 왼쪽에 놓고 공급 테이블을 올려 스펀들을 프린터 안쪽으로 낮춥니다.

ยกแท่นโหลดขึ้นด้วยดุมล้อสีน้ำเงินทางด้านซ้าย เพื่อที่จะสามารถใส่แกนหมุนกลับเข้าไปในเครื่องพิมพ์ได้ง่ายขึ้น



From the front panel, select the substrate icon and then press the OK button.

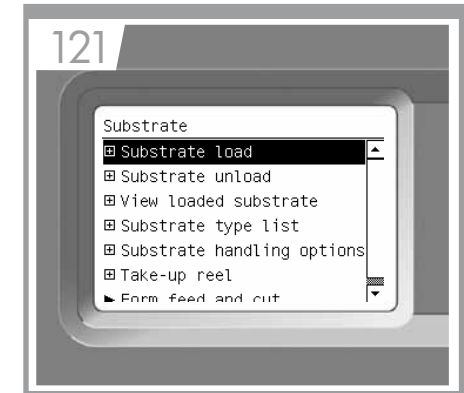
フロントパネルで、素材アイコンをハイライトさせ、[OK] ボタンを押します。

在前面板上，选择基材图标，然后按 OK（确定）按钮。

在前控制面板上，選擇紙材圖示，然後按下 OK 按鈕。

전면 패널에서 인쇄물 아이콘을 선택한 후 OK를 누릅니다.

เลือกไอคอน วัสดุพิมพ์ แล้วกดปุ่ม OK (ตกลง) จากแผงควบคุมด้านหน้า



Select Substrate load and then press the OK button.

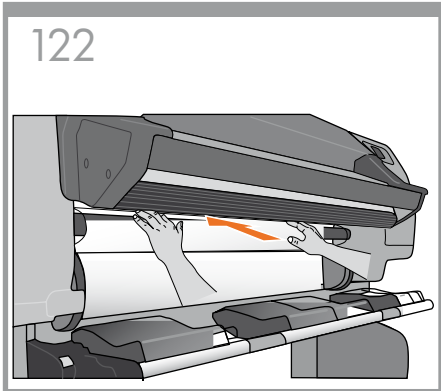
[素材の取り付け] を選択し、[OK] ボタンを押します。

选择“装入基材”，然后按 OK（确定）按钮。

選擇裝入的紙材，然後按下 OK 按鈕。

인쇄물 넣기를 선택한 후 OK를 누릅니다.

เลือก ใส่วัสดุพิมพ์ แล้วกดปุ่ม OK (ตกลง)



122
Insert the lead-edge of the substrate into the printer, above the black roller, until the printer takes hold of the substrate.

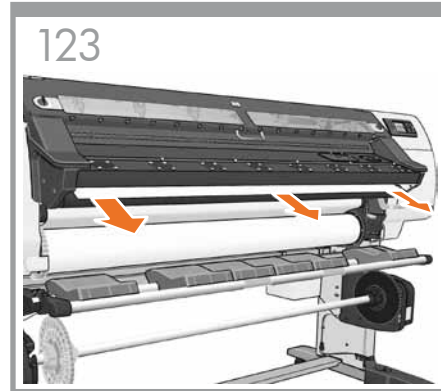
プリンタが素材を保持するまで、素材の先端を黒いローラーの上からプリンタ内に挿入します。

将基材前缘从黑色卷筒上方插入打印机，直到打印机压住基材。

將紙材前緣插入印表機中（黑色捲軸上方），直到印表機扣住紙材。

인쇄물의 앞쪽 끝을 검은색 롤러 위를 통해 프린터에 공급하여 프린터에 인쇄물이 물리도록 합니다.

ที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์ ให้วัดระยะห่างระหว่างที่กั้นด้านซ้ายของเครื่องพิมพ์และขอบด้านซ้ายของวัสดุพิมพ์



123
Wait until the substrate emerges from the printer as shown.

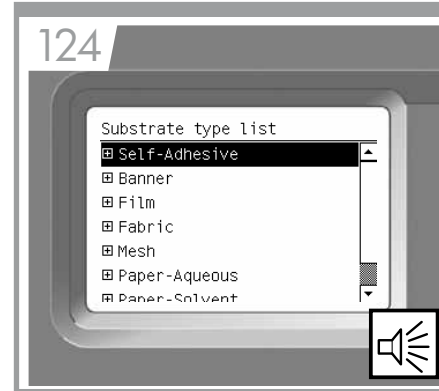
そのまましばらくすると、素材が図のようにプリンタから出てきます。

等待基材从打印机中送出，如图所示。

等待直到紙材從印表機露出，如圖所示。

다음 그림처럼 인쇄물이 프린터에서 나올 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งวัสดุพิมพ์ยื่นออกมาจากเครื่องพิมพ์ตามที่แสดงในรูปภาพ



124
On the front panel, select the family of the substrate roll you loaded into the printer, and then press the OK button.

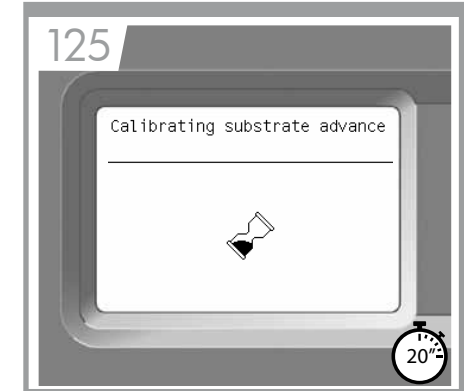
フロントパネルで、プリンタに取り付けた素材ロールの種類を選択して [OK] ボタンを押します。

在前面板上，选择装入打印机的卷筒基材的系列类型，然后按 OK（确定）按钮。

在前控制面板上選擇您裝入印表機的紙材捲筒系列，然後按下 OK 按鈕。

전면 패널에서 프린터에 넣은 인쇄물 롤의 종류를 선택한 후 OK 버튼을 누릅니다.

เลือกกลุ่มม้วนวัสดุพิมพ์ที่คุณใส่ลงในเครื่องพิมพ์จากแผงควบคุมด้านหน้า แล้วจึงกดปุ่ม OK (ตกลง)



125
The printer automatically performs substrate advance calibration and printhead alignment. Please do not stop those processes to ensure successful PH alignment.

自動的に素材送りのキャリブレーションおよびプリントヘッドの軸合わせが実行されます。プリントヘッドの軸合わせを正常に行うために必要ですので、これらの処理は停止しないでください。

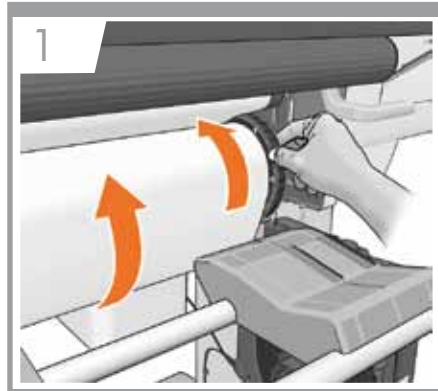
打印机将自动执行进纸和打印头校准。请不要停止上述过程，以确保打印头成功对齐。

印表機會自動執行紙材前移校準與印字頭校正。請勿停止這兩項程序，確保印字頭校正順利完成。

인쇄물 공급 보정과 프린트 헤드 정렬은 프린터에서 자동으로 이루어집니다. 프린트 헤드 정렬이 제대로 이루어지도록 이러한 과정을 중단하려고 하지 마십시오.

เครื่องพิมพ์จะทำการปรับเทียบการเลื่อนและปรับตำแหน่งหัวพิมพ์โดยอัตโนมัติ โปรดอย่าหยุดขั้นตอนเหล่านี้เพื่อให้การปรับตำแหน่งหัวพิมพ์เสร็จสมบูรณ์

In case of problems when loading
 取り付け時に問題が発生する場合
 如果装入时出现问题
 装入紙材時發生問題的情形
 인쇄물을 넣는 도중 문제가 발생
 하는 경우
 ในกรณีที่เกิดปัญหาระหว่างใส่วัสดุพิมพ์



Use the hubs to wind the excess substrate onto the spindle if the front panel requests you to do so.

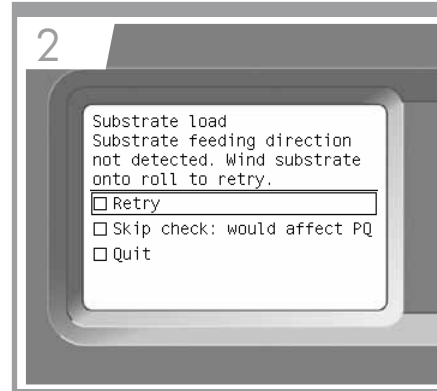
フロントパネルに指示が表示されるまでハブを使用して余分な素材をスピンドルに巻き付けます。

如果前面板要求您使用轮毂将多余的基材卷绕在卷轴上，请照做。

如果前控制面板上要求您将多出的紙材繞在捲軸上，請使用集線器來纏繞紙材。

전면 패널에서 과도하게 남은 인쇄물을 스피들에 감으라는 메시지가 표시되면 허브를 이용하여 감습니다.

ใช้ด้ามล้อเพื่อหมุนวัสดุพิมพ์ที่เกินออกมาให้เข้ากับแกนหมุน หากแผงควบคุมด้านหน้าแจ้งเตือนให้คุณปฏิบัติขั้นตอนดังกล่าว



If the substrate is loaded with a skew, select Retry to reload the substrate and eliminate the skew.

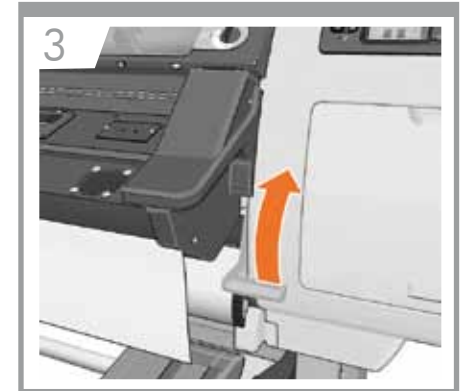
取り付けられた素材にスキューがある場合は、[再試行]を選択して、素材を取り付け直してスキューを取り除きます。

如果基材装入位置不正，请选择“重试”重新装入基材以消除歪斜现象。

如果裝入紙材時出現歪斜情形，請選擇「重試」，重新裝入紙材並盡量減少歪斜。

인쇄물이 비스듬하게 공급된 경우 Retry(재시도)를 선택하여 인쇄물을 반듯하게 다시 공급합니다.

หากคุณใส่วัสดุพิมพ์ไม่ตรง ให้เลือก Retry (ลองอีกครั้ง) เพื่อใส่วัสดุพิมพ์ใหม่และจัดทิศทางการใส่ให้ตรง



The printer feeds out substrate, raise the substrate-adjustment lever.

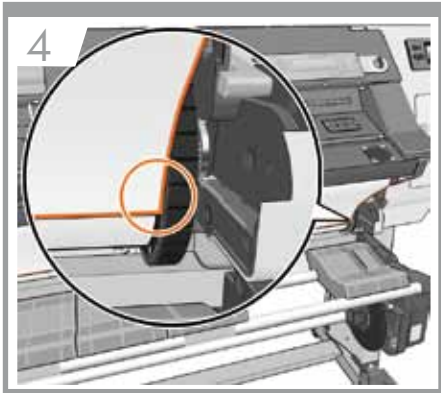
プリンタが素材を排出します。素材調整レバーを上げてください。

如果打印机退出基材，请向上提基材调整手柄。

印表機會退出紙材，請提起紙材調整手柄。

프린터에서 인쇄물이 나오면 인쇄물 조정 레버를 올립니다.

หากเครื่องพิมพ์ปล่อยวัสดุพิมพ์ออกมา ให้ยกก้านปรับวัสดุพิมพ์ขึ้น



Align the substrate with the edge of the roll.

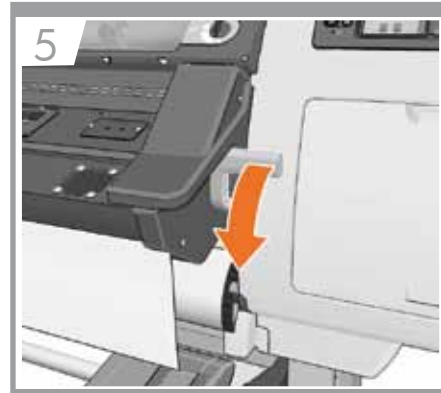
素材がロールの端と揃うようにします。

将基材与卷筒边缘对齐。

將紙材與捲筒邊緣對齊。

롤의 가장자리에 맞게 인쇄물을 정렬합니다.

ปรับตำแหน่งวัสดุพิมพ์ด้วยขอบของม้วนวัสดุพิมพ์



Lower the substrate-adjustment lever.

素材調整レバーを下げてください。

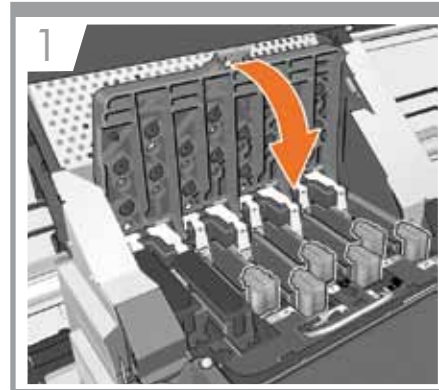
放下基材调整手柄。

放下紙材調整手柄。

인쇄물 조정 레버를 내립니다.

ดึงก้านปรับวัสดุพิมพ์ลง

In case of no ink in setup printheads
 付属のプリントヘッドにインクがない場合
 如果设置打印头没有墨水
 設定印字頭中沒有墨水的情形
 셋업 프린트 헤드에 잉크가 없는 경우
 ในกรณีที่ไม่มีหมึกอยู่ในชุดหัวพิมพ์



Do not remove the setup printheads, close the carriage cover and the printer window.

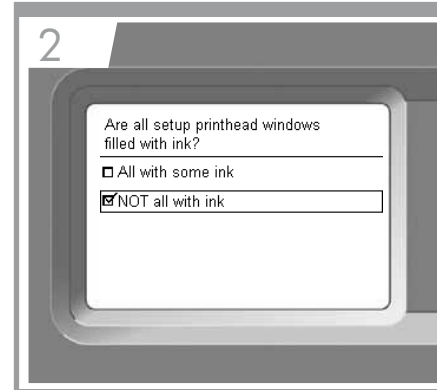
付属のプリントヘッドを取り外さないでください。プリントヘッドカバーとプリンタウィンドウを閉じます。

請勿取下設置打印頭，僅合上托架蓋和打印機護蓋。

請勿取出設定印字頭，關上托架護蓋和印表機窗蓋。

셋업 프린트 헤드를 제거하지 말고 캐리지 덮개와 프린터 창을 닫습니다.

อย่าถอดชุดหัวพิมพ์ออก ให้ปิดฝาครอบแคร่พิมพ์และหน้าต่างเครื่องพิมพ์



Select the option:
 ✓ NOT all with ink.

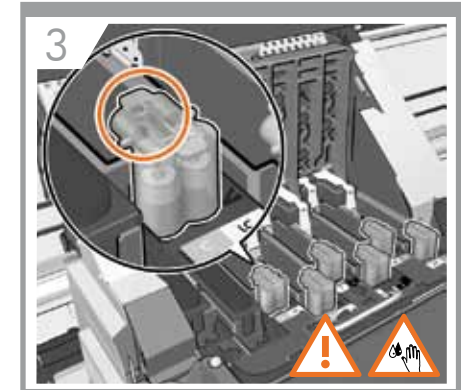
以下のオプションを選択します。
 ✓ [インクがないものがあります]

選擇以下選項：
 ✓ 不是都含墨水。

選擇下列選項：
 ✓ 部分沒有裝填墨水。

두 옵션 중
 NOT all with ink(일부만 잉크가 채워짐)를
 선택합니다(✓).

เลือกตัวเลือก:
 ✓ NOT all with ink (บางหัวพิมพ์ไม่มีหมึก)



Check that all setup printheads have ink, if not then repeat step 1. If a system error appears, contact support.

付属のプリントヘッドすべてにインクがあることを確認し、ない場合には手順1を繰り返します。システムエラーが表示される場合は、サポートにお問い合わせください。

檢查是否所有設置打印頭都有墨水，如果不是則重複步驟 1。如果出現系統錯誤，請聯系支持人員。

檢查是否全部設定印字頭都有裝填墨水，如果沒有，請重複步驟 1。如果出現系統錯誤，請聯絡支援中心。

모든 셋업 프린트 헤드에 잉크가 들어 있는지 확인합니다. 그렇지 않을 경우 1 단계를 반복하고, 시스템 오류가 표시될 경우 고객지원센터에 문의하십시오.

ตรวจสอบว่าชุดหัวพิมพ์ทั้งหมดมีหมึกหรือไม่ หากไม่มีให้ทำขั้นตอนที่ 1 ใหม่อีกครั้ง หากข้อผิดพลาดเกี่ยวกับระบบยังปรากฏอยู่ ให้ติดต่อฝ่ายสนับสนุน

Legal notices

© Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.